

Brussell, 19 ta' Diċembru 2018  
(OR. en)

15726/18

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2018/0152(COD)

---

VISA 340  
FRONT 464  
MIGR 229  
DAPIX 395  
SIRIS 190  
COMIX 727  
CODEC 2398

### EŻITU TAL-PROCĊEDIMENTI

---

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	15505/18
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008, ir-Regolament (KE) Nru 810/2009, ir-Regolament (UE) 2017/2226, ir-Regolament (UE) 2016/399, ir-Regolament XX/2018 [ir-Regolament dwar l-Interoperabbiltà], u d-Deciżjoni 2004/512/KE u li jħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI - Mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew

---

Fil-laqgħa tiegħu tad-19 ta' Diċembru 2018, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti qabel dwar il-mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew, kif jinsab fl-Anness.

Il-bidliet għall-proposta tal-Kummissjoni huma mmarkati b'*tipa grassa u bil-korsiv* għaż-żidiet u b'[...] għat-thassir.

2018/0152 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008, ir-Regolament (KE) Nru 810/2009, ir-Regolament (UE) 2017/2226, ir-Regolament (UE) 2016/399, ir-Regolament XX/2018 [ir-Regolament dwar l-Interoperabbiltà], u d-Deċiżjoni 2004/512/KE u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, [...] l-Artikolu 77(2)(a), (b), (d) u (e) [...] [...] ***l-Artikolu 79(2)(a) u l-Artikolu 87(2)(a)*** [...],

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

---

<sup>1</sup> ĠU C , , p. .

<sup>2</sup> ĠU C , , p. .

- (1) Is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) giet stabbilita bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE<sup>3</sup> biex isservi bħala s-soluzzjoni teknoloġika għall-iskambju ta' data dwar il-viži bejn l-Istati Membri. Ir-Regolament (KE) 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>4</sup> stabbilixxa l-iskop, il-funzjonalitajiet u r-responsabbiltajiet tal-VIS, kif ukoll il-kondizzjonijiet u l-proċeduri għall-iskambju ta' data dwar viži għal soġġorni qosra bejn l-Istati Membri biex jiġi ffaċilitat l-eżami ta' applikazzjonijiet għal viża għal soġġorn qasir u deciżjonijiet relatati. Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>5</sup> stabbilixxa r-regoli dwar ir-registrazzjoni ta' identifikaturi bijometriċi fil-VIS. Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI<sup>6</sup> stabbilixxiet il-kondizzjonijiet li skonthom l-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u l-Europol jistgħu jiksbu aċċess biex jikkonsultaw il-VIS għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra.
- (2) L-oġġettivi ġenerali tal-VIS huma li ttejjeb l-implimentazzjoni tal-politika komuni dwar il-viži, il-kooperazzjoni konsulari u l-konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali tal-viża billi tiffaċilita l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar l-applikazzjonijiet u d-deciżjonijiet relatati, sabiex: tiffaċilita l-proċedura tal-applikazzjoni għal viża; tipprevjeni l-“visa shopping”; tiffaċilita l-ġlieda kontra l-frodi tal-identità; tiffaċilita l-verifiki fuq il-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni u fit-territorju tal-Istati Membri; tgħin fl-identifikazzjoni ta' kwalunkwe persuna li tista' ma tissodisfax, jew ma tibqax tissodisfa l-kondizzjonijiet biex tidhol, toqgħod jew tirrisjedi fit-territorju tal-Istati Membri; tiffaċilita l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>7</sup> u tikkontribwixxi għall-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà interna ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri.
- (3) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' April 2016 intitolata “Sistemi ta' Informazzjoni aktar b'saħħithom u aktar intelligenti għall-Fruntieri u s-Sigurtà<sup>8</sup>” spjegat il-ħtieġa li l-UE ssaħħaħ u ttejjeb is-sistemi tal-IT, l-arkitettura tad-data u l-iskambju tal-informazzjoni tagħha fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri, l-infurzar tal-liġi u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u enfasizzat il-ħtieġa li ttejjeb l-interoperabbiltà tas-sistemi tal-IT. Il-Komunikazzjoni identifikat ukoll ħtieġa li jiġu indirizzati l-lakuni ta' informazzjoni, inkluż dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom viża għal soġġorn twil.

<sup>3</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE tat-8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) (ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5).

<sup>4</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar viži għal perijodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).

<sup>5</sup> Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viži (Kodiċi dwar il-Viži) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

<sup>6</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 li tikkonċerna aċċess għall-konsultazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) minn awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 129).

<sup>7</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiżi terzi jew persuna apolida (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 31).

<sup>8</sup> COM(2016) 205 final.

- (4) Fl-10 ta' Ġunju 2016, il-Kunsill approva Pjan Direzzjonali għat-titjib tal-iskambju tal-informazzjoni u l-ġestjoni tal-informazzjoni<sup>9</sup>. Sabiex tiġi indirizzata l-lakuna eżistenti ta' informazzjoni fid-dokumenti mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tikkunsidra l-istabbiliment ta' repożitorju ċentrali ta' permessi ta' residenza u vizi għal soġġorn twil mahruġa mill-Istati Membri, biex tinhażen informazzjoni dwar dawn id-dokumenti, inkluż dwar id-dati ta' skadenza u dwar l-irtirar possibbli tagħhom. [...]
- (5) Fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2017 dwar it-triq 'il quddiem biex jitjeb l-iskambju ta' informazzjoni u tiġi żgurata l-interoperabbiltà tas-sistemi ta' informazzjoni tal-UE<sup>10</sup>, il-Kunsill irrikonoxxa li jistgħu jkunu meħtieġa miżuri godda sabiex jimtlew il-lakuni ta' informazzjoni attwali għall-ġestjoni tal-fruntieri u l-infurzar tal-liġi, b'rabta mal-qsim tal-fruntieri minn detenturi ta' vizi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza. Il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex twettaq studju tal-fattibbiltà bhala kwistjoni ta' prijorità dwar l-istabbiliment ta' repożitorju ċentrali tal-UE li jkun fih informazzjoni dwar vizi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni wettqet żewġ studji: l-ewwel studju tal-fattibbiltà<sup>11</sup> kkonkluda li l-iżvilupp ta' repożitorju jkun fattibbli teknikament u li l-użu mill-ġdid tal-istruttura tal-VIS tkun l-aħjar għażla teknika, filwaqt li t-tieni studju<sup>12</sup> wettaq analiżi tal-ħtieġa u l-proporzjonalità u kkonkluda li jkun meħtieġ u proporzjonali li l-kamp ta' applikazzjoni tal-VIS jinkludi d-dokumenti msemmija hawn fuq.
- (6) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Settembru 2017 dwar it-“Twettiq tal-Aġenda Ewropea dwar il-Migrazzjoni”<sup>13</sup> stipulat li l-linja politika komuni dwar il-vizi mhijiex biss element essenzjali biex jiġi ffaċilitat it-turiżmu u n-negozju, iżda hija wkoll għodda ewlenija biex jiġu evitati riskji tas-sigurtà u riskji ta' migrazzjoni irregolari lejn l-UE. Il-Komunikazzjoni rrikonoxxiet il-ħtieġa li l-politika komuni dwar il-vizi tkompli tiġi adattata għall-isfidi attwali, billi jitqiesu soluzzjonijiet godda tal-IT u jiġu bbilancjati l-benefiċċji ta' vjaġġar bil-viża ffaċilitat b'ġestjoni aħjar tal-migrazzjoni, tas-sigurtà u tal-fruntieri. Il-Komunikazzjoni stipulat li l-qafas legali tal-VIS ser jiġi rivedut, bil-għan li jittejjeb aktar l-ipproċessar tal-vizi, inkluż fir-rigward tal-aspetti relatati mal-protezzjoni tad-data u l-aċċess għall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, u għaldaqstant l-użu tal-VIS jiġi estiż aktar għal kategoriji u użi ta' data godda u biex isir użu sħiħ tal-istrumenti tal-interoperabbiltà.

<sup>9</sup> Pjan Direzzjonali għat-titjib tal-iskambju tal-informazzjoni u l-ġestjoni tal-informazzjoni inklużi soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà fil-qasam tal-Ġustizzja u l-Affarjiet Interni (9368/1/16 REV 1).

<sup>10</sup> Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar it-triq 'il quddiem biex jitjeb l-iskambju ta' informazzjoni u tiġi żgurata l-interoperabbiltà tas-sistemi ta' informazzjoni tal-UE (10151/17).

<sup>11</sup> "Integrated Border Management (IBM) – Feasibility Study to include in a repository documents for Long-Stay visas, Residence and Local Border Traffic Permits" (Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri (IBM) – Studju tal-Fattibbiltà biex jiġu inklużi f'repożitorju dokumenti għal Vizi għal Soġġorn Twil, Permessi ta' Residenza u Permessi tat-Traffiku Lokali tal-Fruntiera) (2017).

<sup>12</sup> "Legal analysis on the necessity and proportionality of extending the scope of the Visa Information System (VIS) to include data on long stay visas and residence documents" (2018) (Analiżi legali tal-ħtieġa u l-proporzjonalità li jiġi estiż il-kamp ta' applikazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) biex tinkludi data dwar vizi għal soġġorn twil u dokumenti ta' residenza) (2018).

<sup>13</sup> COM(2017) 558 final, p.15.

- (7) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Marzu 2018 dwar l-adattament tal-politika komuni dwar il-viżi għal sfidi ġodda<sup>14</sup> affermat mill-ġdid li l-qafas legali tal-VIS ser jiġi rivedut, bħala parti minn proċess ta' riflessjoni usa' dwar l-interoperabbiltà tas-sistemi ta' informazzjoni.
- (7a) *L-Artikolu 21 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen jaghti dritt għal moviment liberu fit-territorju tal-istati li jagħmlu parti mill-Ftehim għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe 180 jum, billi jistabbilixxi r-rikonoxximent reċiproku tal-permessi ta' residenza u l-viżi għal soġġorn twil mahruġa minn dawn l-Istati. Ma jeżisti ebda mezz biex jiġi vverifikat jekk id-detentur ta' dawk id-dokumenti huwiex theddida għas-sigurtà tal-Istati Membri għajr dak li jkun hareġ il-viża għal soġġorn twil jew id-dokument ta' residenza. Sabiex tiġi indirizzata l-lakuna ta' informazzjoni eżistenti fid-dokumenti mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, jenhtieg li l-informazzjoni dwar viżi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza tinhażen fil-VIS. Fir-rigward ta' dawk id-dokumenti, il-VIS jenhtieg li jkollha l-għan li tappoġġa livell għoli ta' sigurtà, li huwa partikolarment importanti f'żona mingħajr kontrolli fil-fruntieri interni bħaż-żona Schengen, billi tikkontribwixxi għall-valutazzjoni ta' jekk l-applikant huwiex meqjus li jippreżenta theddida għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà interna jew għas-saħħa pubblika. Jenhtieg li jkollha l-għan ukoll li ttejjeb l-effikaċja u l-effiċjenza tal-kontrolli fuq il-fruntieri esterni u tal-kontrolli fit-territorju tal-Istati Membri li jitwettqu f'konformità mal-liġi tal-UE jew il-liġi nazzjonali. Jenhtieg li l-VIS tghin ukoll fl-identifikazzjoni ta' kwalunkwe persuna li ma tissodisfa, jew ma tkunx għadha tissodisfa, il-kondizzjonijiet għad-dhul, is-soġġorn jew ir-residenza fit-territorju tal-Istati Membri. Fl-ahharnett, jenhtieg li l-VIS tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji ohra; tiżgura l-identifikazzjoni korretta tal-persuni; tiffacilita l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 u tad-Direttiva 2013/32/UE u tappoġġa l-oġġettivi tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS).*

---

<sup>14</sup> COM(2018) 251 final.

- (8) Meta ġie adottat ir-Regolament (KE) Nru 810/2009, ġie rikonoxxut li l-kwistjoni tal-affidabbiltà suffiċjenti għal finijiet tal-identifikazzjoni u l-verifika tal-marki tas-swaba' ta' tfal taħt it-12-il sena u, b'mod partikolari, kif il-marki tas-swaba' jevolvu mal-età, trid tiġi indirizzata fi stadju aktar tard, fuq il-bażi tar-riżultati ta' studju mwettaq taħt ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni. Studju<sup>15</sup> mwettaq fl-2013 miċ-Ċentru Kongunt tar-Ricerka kkonkluda li r-rikonoxximent tal-marki tas-swaba' ta' tfal bejn is-6 snin u t-12-il sena jista' jinkiseb b'livell sodisfaċenti ta' akkuratizza f'ċerti kondizzjonijiet. It-tieni studju<sup>16</sup> kkonferma dan ir-riżultat f'Diċembru 2017 u ta informazzjoni aktar dettaljata dwar l-effett tal-età fuq il-kwalità tal-marki tas-swaba'. Fuq din il-bażi, fl-2017 il-Kummissjoni wettqet studju addizzjonali fejn ġew studjati l-ħtieġa u l-proporzjonalità li titbaxxa l-età għat-teħid tal-marki tas-swaba' tat-tfal, sa 6 snin, fil-proċedura tal-viża. Dan l-istudju<sup>17</sup> sab li jekk titbaxxa l-età għat-teħid tal-marki tas-swaba', dan jikkontribwixxi biex jinkisbu aħjar l-oġettivi tal-VIS, b'mod partikolari b'rabta mal-iffaċilitar tal-ġlieda kontra l-frodi tal-identità, l-iffaċilitar tal-kontrolli fil-postijiet ta' qsim tal-fruntieri esterni, u tista' gġib benefiċċji addizzjonali billi jissahħu l-prevenzjoni u l-ġlieda kontra abbużi tad-drittijiet tat-tfal, b'mod partikolari billi jkun possibbli li tiġi identifikata jew ivverifikata l-identità ta' tfal li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi (TCN) li jinsabu f'territorju ta' Schengen f'sitwazzjoni fejn id-drittijiet tagħhom jistgħu jiġu miksur, jew ġew miksur (pereżempju tfal li huma vittmi tat-traffikar tal-bnedmin, tfal neqsin u minorenni mhux akkumpanjati li japplikaw għal aži).
- (9) L-aħjar interessi tat-tfal għandhom ikunu l-konsiderazzjoni prinċipali għall-Istati Membri fir-rigward tal-proċeduri kollha previsti f'dan ir-Regolament. Il-benessri, is-sikurezza u s-sigurtà tat-tfal u l-fehmiet tat-tfal għandhom jiġu kkunsidrati u jingħataw il-piż dovut skont l-età u l-maturità tagħhom. Il-VIS hija partikolarment rilevanti fejn ikun hemm riskju li t-tfal ikunu vittmi ta' traffikar.
- (9a) Il-proċedura tal-viża u l-VIS jenħtieġ li jibbenefikaw mill-iżviluppi tat-teknoloġija marbuta mar-rikonoxximent tal-immagni tal-wiċċ u t-teħid ta' immagnijiet tal-wiċċ fil-ħin ***tal-preżentazzjoni ta'*** [...] [...] ***applikazzjonijiet*** tal-viża. [...] ***F'każ*** [...] li l-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri tippermetti dan, ***l-immagni tal-wiċċ li tittiehed dak il-ħin*** jenħtieġ li tkun il-mezz primarju li bih jiġi rreġistrat wiċċ [...] l-applikanti fil-VIS, anki meta jiġu pproċessati applikazzjonijiet għal viża għal soġġorn twil u permessi ta' residenza. Madankollu, jenħtieġ li jiġu previsti eċċezzjonijiet għal dan ir-rekwiżit għall-applikanti li huma wkoll eżentati mir-rekwiżit li jittehdulhom il-marki tas-swaba' ***għal raġunijiet għajr l-impossibbiltà li jittiehdu l-marki tas-swaba'.*** ***It-teħid ta' immagnijiet tal-wiċċ fil-ħin tal-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet ser jikkontribwixxi wkoll biex jiġu indirizzati l-vulnerabbiltajiet bijometriċi bħall-"morphing tal-wiċċ", li jintuża għall-frodi tal-identità.***

<sup>15</sup> Fingerprint Recognition for Children (Rikonoxximent tal-Marki tas-Swaba' tat-Tfal) (2013 - EUR 26193).

<sup>16</sup> "Automatic fingerprint recognition: from children to elderly" (Rikonoxximent awtomatiku tal-marki tas-swaba': mit-tfal sal-anzjani) (2018 - JRC).

<sup>17</sup> "Feasibility and implications of lowering the fingerprinting age for children and on storing a scanned copy of the visa applicant's travel document in the Visa Information System (VIS)" (Il-fattibbiltà u l-implikazzjonijiet jekk titbaxxa l-età għat-teħid tal-marki tas-swaba' tat-tfal u li fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) tinħażen kopja skenjata tad-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant għal viża) (2018).

- (10) Id-data personali mogħtija mill-applikant għal viża [...] jenħtieg li tiġi pproċessata mill-VIS biex jiġi vvalutat jekk id-dhul tal-applikant fl-Unjoni jistax jippreżenta theddida għas-sigurtà pubblika jew għas-saħħa pubblika fl-Unjoni u jiġi vvalutat ukoll ir-riskju ta' migrazzjoni irregolari tal-applikant. Fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi [...] **li japplikaw għal** viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza, dawn il-kontrolli jenħtieg li jkunu limitati biex jgħinu **fil-valutazzjoni ta' jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jistax jippreżenta theddida għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà interna jew għas-saħħa pubblika u** biex jiġu vvalutati, **f'konformità mal-legislazzjoni tal-Unjoni u dik nazżjonali**, l-identità tad-detentur tad-dokument u [...] l-awtentiċità u l-validità tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza. **Peress li minbarra data dwar applikanti għal protezzjoni internazzjonali, il-Eurodac fih ukoll data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi maqbuda b'konnessjoni ma' qsim irregolari ta' frontiera esterna, hemm il-kwistjoni prevalenti tas-sigurtà pubblika li tagħmel it-tiftix f'din il-bażi ta' data xieraq.** [...]
- (11) Il-valutazzjoni ta' riskji bħal dawn ma tistax titwettaq mingħajr l-ipproċessar tad-data personali relatata mal-identità tal-persuna, id-dokument tal-ivvjaġġar, u, [...] jekk applikabbli, l-isponsor jew, jekk l-applikant huwa minorenni, l-identità tal-persuna responsabbli. Kull punt ta' data personali fl-applikazzjonijiet jenħtieg li jitqabbel mad-data li tinsab f'rekord, fajl jew allert irregiſtrat f'sistema ta' informazzjoni (is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS), is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS), id-data tal-Europol, il-bażi ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Misruqin u Mitlufin (SLTD), is-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES), il-Eurodac, *fis-sistema ECRIS-TCN*<sup>18</sup> [...] ] u/jew il-bażi ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assoċjati ma' Avviżi (TDAWN)) jew mal-lista ta' sorveljanza[...] **imsemmija fir-Regolament (UE) 2018/1240 li jistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (il-lista ta' sorveljanza tal-ETIAS)**, jew ma' indikaturi speċifiċi tar-riskju. Il-kategoriji ta' data personali li għandhom jintużaw għat-tqabbil jenħtieg li jkunu limitati għall-kategoriji ta' data preżenti fis-sistemi ta' informazzjoni kkonsultati, il-lista ta' sorveljanza jew l-indikaturi speċifiċi tar-riskju.
- (12) L-interoperabbiltà bejn is-sistemi ta' informazzjoni tal-UE għet stabbilita bir-*[Regolament (UE) XX dwar l-interoperabbiltà]* sabiex dawn is-sistemi ta' informazzjoni tal-UE u d-data tagħhom jissupplimentaw lil xulxin bil-għan li tittejjeb il-ġestjoni tal-fruntieri esterni, u għaldaqstant tikkontribwixxi għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-migrazzjoni illegali u tiżgura livell għoli ta' sigurtà fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja tal-Unjoni, inkluż iż-żamma tas-sigurtà pubblika u l-ordni pubbliku u s-salvagwardja tas-sigurtà fit-territorji tal-Istati Membri.

<sup>18</sup> ***Ir-referenzi għall-ECRIS-TCN jibqgħu f'parentesi kwadri fit-test kollu bil-fehim li d-diskussjoni dwar il-kwistjoni ta' tiftix fl-ECRIS-TCN futura trid tiġi indirizzata fi stadju aktar tard.***

- (13) L-interoperabbiltà bejn is-sistemi ta' informazzjoni tal-UE tippermetti li s-sistemi jissupplimentaw lil xulxin biex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni korretta tal-persuni, isir kontribut għall-ġlieda kontra l-frodi tal-identità, jitjiebu u jiġu armonizzati r-rekwiżiti tal-kwalità tad-data tas-sistemi ta' informazzjoni rispettivi tal-UE, tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni teknika u operazzjonali mill-Istati Membri tas-sistemi ta' informazzjoni eżistenti u futuri tal-UE, jissahħu u jiġu ssimplifikati s-salvagwardji tas-sigurtà tad-data u tal-protezzjoni tad-data li jirregolaw is-sistemi ta' informazzjoni rispettivi tal-UE, jiġi ssimplifikat l-aċċess għall-infurzar tal-liġi għall-EES, il-VIS, l-[...] ETIAS [...] u l-Eurodac, u jiġu appoġġati l-finijiet tal-EES, il-VIS, l-[...] ETIAS [...], il-Eurodac, is-SIS u s-[sistema ECRIS-TCN].
- (14) Il-komponenti tal-interoperabbiltà jkopru l-EES, il-VIS, l-[...] ETIAS [...], il-Eurodac, is-SIS, u s-[sistema ECRIS-TCN], u d-data tal-Europol biex din tkun tista' tiġi kkonsultata fl-istess ħin minn dawn is-sistemi ta' informazzjoni tal-UE u għaldaqstant huwa xieraq li dawn il-komponenti jintużaw bil-fini li jitwettqu verifiki awtomatizzati u meta tiġi aċċessata l-VIS għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi. Il-Portal Ewropew tat-Tfittxija (ESP) għandu jintuża għal dan il-fini biex ikun jista' jsir aċċess malajr, bla xkiel, effiċjenti, sistematiku u kkontrollat għas-sistemi ta' informazzjoni tal-UE, id-data tal-Europol u l-bażijiet ta' data tal-Interpol meħtieġa biex jitwettqu l-kompiti assenjati, skont id-drittijiet tal-aċċess rispettivi, u b'appoġġ għall-oġettivi tal-VIS.
- (15) It-tqabbil ma' bażijiet tad-data oħra jenħteġ li jkun awtomatizzat. Meta tqabbil bħal dan jiżvela li hemm korrispondenza ("hit") ma' kwalunkwe data personali jew kombinament tagħha fl-applikazzjonijiet u rekord, fajl jew allert fis-sistemi ta' informazzjoni msemmija hawn fuq, jew ma' data personali fil-lista ta' sorveljanza tal-ETIAS, l-applikazzjoni jenħteġ li tiġi pproċessata manwalment minn operatur fl-awtorità responsabbli. Il-valutazzjoni mwettqa mill-awtorità responsabbli jenħteġ li twassal għal deċiżjoni dwar jekk il-viża [...] tinhariġx jew le.
- (15a) *Peress li l-VIS ser tkun parti mill-qafas komuni tal-interoperabbiltà, l-iżvilupp ta' karatteristiċi u proċessi ġodda għandu jkun kompletament koerenti ma' dawk fis-sistemi l-oħra tal-IT li huma parti minn dan il-qafas. It-tfittxijiet awtomatizzati li ser jitnedew mill-VIS bil-ghan li jinstab jekk l-informazzjoni dwar l-applikanti għal viża jew għal permess ta' residenza tkunx magħrufa f'sistemi oħra ser jirriżultaw f'hits ma' sistemi oħra tal-IT. Sistema simili ta' tiftix bħalissa hija preżenti f'sistema waħda oħra biss - l-ETIAS, filwaqt li l-kunċett ta' hits jinsab ukoll fl-EES, inkluż b'rabta mal-interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS u fis-SIS. Is-SIS tagħmel distinzjoni bejn tqabbil (korrispondenza ta' data mfittxija u misjuba) u hits (bħala tqabbil ikkonfermat) fil-proċess tat-tqabbil ta' data bejn allerti tas-SIS, filwaqt li r-regolamenti dwar l-interoperabbiltà jirreferu biss għal tqabbil bħala riżultat ta' tqabbil awtomatizzat bejn data personali rreġistrata jew li tkun qed tiġi rreġistrata f'sistema ta' informazzjoni jew bażi ta' data. F'dan il-kuntest, il-kunċett ta' "hit" użat fil-VIS għandu jinftiehem bħala li tkun instabet data korrispondenti applikabbli għat-tfittxijiet immedija bid-data tal-VIS. L-eżistenza tal-hit għandha twassal, kif u fejn ikun xieraq, għal verifika addizzjonali manwali tad-data maħżuna fil-VIS jew f'sistema oħra, sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet li jkun qed jipproċessaw viża jew applikazzjoni għal permess ta' residenza jirċievu l-informazzjoni xierqa kollha li tkun meħtieġa biex tittiehed deċiżjoni dwar dik l-applikazzjoni. Il-kunċett ta' "hit" użat f'dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-kunċett ta' "hit" u l-proċessi relatati fir-Regolamenti SIS.***
- (16) Rifjut ta' applikazzjoni għal viża [...] ma għandux ikun ibbażat biss fuq l-ipproċessar awtomatizzat ta' data personali fl-applikazzjonijiet.

- (17) Applikanti li ġew irrifjutati viża [...] abbażi ta' informazzjoni li tirriżulta mill-ipproċessar fil-VIS jenhtieg li jkollhom id-dritt li jappellaw. Il-proċedimenti tal-appelli jenhtieg li jitwettqu fl-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni u f'konformità mal-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. Jenhtieg li japplikaw is-salvagwardji u r-regoli eżistenti dwar appell li jinsabu fir-Regolament (KE) Nru 767/2008.
- (18) ***L-użu ta'*** indikaturi speċifiċi [...] tar-riskju li jikkorrispondu għal riskji għas-sigurtà, riskji ta' migrazzjoni irregolari jew riskji għas-saħħa pubblika li jkunu ġew identifikati qabel jenhtieg li [...] ***jikkontribwixxi*** għall-analiżi tal-fajl ta' applikazzjoni għal viża [...]. Jenhtieg li l-kriterji użati biex jiġu ddefiniti l-indikaturi speċifiċi tar-riskju fl-ebda ċirkostanza ma jkunu bbażati biss fuq is-sess jew l-età ta' persuna. Jenhtieg li dawn fl-ebda ċirkostanza ma jkunu bbażati fuq informazzjoni li tiżvela r-razza, il-kulur, l-origini etnika jew soċjali, il-karatteristiċi ġenetiċi, il-lingwa, l-opinjoni politiki jew opinjonijiet oħra, ir-religjon jew twemmin filosofiku, is-sħubija fi trade union, l-appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, dizabilità jew orjentazzjoni sesswali ta' persuna. ***Kemm jista' jkun u fejn rilevanti, jixraq li tiġi stabbilita sinerġija bejn l-indikaturi speċifiċi tar-riskju u r-regoli tal-iskrinjar tal-ETIAS.***
- (19) L-emerġenza kontinwa ta' forom godda ta' theddid għas-sigurtà, tendenzi godda ta' migrazzjoni irregolari u theddid għas-saħħa pubblika tirrikjedi reazzjonijiet effettivi u jenhtieg li tiġi kkontrollata b'mezzi moderni. Billi dawn il-mezzi jinvolvu l-ipproċessar ta' ammonti kbar ta' data personali, jenhtieg li jiġu introdotti salvagwardji adegwati sabiex l-interferenza fid-drittijiet għar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja u għad-data personali tkun limitata għal dak li huwa meħtieġ f'soċjetà demokratika.
- (20) Jenhtieg li jiġi żgurat li jiġi applikat tal-inqas livell simili ta' verifika għall-applikanti għal viża [...], jew għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ***japplikaw għal*** [...] viża għal soġġorn twil jew għal permess ta' residenza, bħal dak applikat għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu tal-viża. [...]
- (21) Sabiex jissodisfaw l-obbligu tagħhom skont il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, it-trasportaturi internazzjonali jenhtieg li jkunu jistgħu jivverifikaw jekk ċittadini ta' pajjiżi terzi li ***jkunu soġġetti għall-htieġa*** ta' viża [...], viża [...] għal soġġorn twil jew [...] permess ta' residenza għandhomx jew le d-dokumenti [...] validi [...] meħtieġa. Din il-verifika jenhtieg li tkun possibbli permezz tal-estrazzjoni ta' kuljum tad-data tal-VIS f'bażi ta' data separata għall-qari biss li tippermetti l-estrazzjoni ta' subsett meħtieġ minimu ta' data li jippermetti li l-konsultazzjonijiet jkunu jistgħu jirċievu twegiba b'ok jew mhux ok.
- (22) Dan ir-Regolament jenhtieg li jiddefinixxi l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jistgħu jkunu awtorizzati jkollhom aċċess għall-VIS biex idaħħlu, jemendaw, iħassru jew jikkonsultaw data dwar viżi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza għall-finijiet speċifiċi stabbiliti fil-VIS għal din il-kategorija ta' dokumenti u d-detenturi tagħhom, u sa fejn ikun meħtieġ għall-prestazzjoni tal-kompiti tagħhom.

- (23) Kwalunkwe pproċessar ta' data tal-VIS dwar vizi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza jenhtieg li jkun proporzjonat mal-objettivi li jridu jintlaħqu u meħtieġ għall-prestazzjoni tal-kompiti tal-awtoritajiet kompetenti. Meta jużaw il-VIS, l-awtoritajiet kompetenti jenhtieg li jiżguraw rispett għad-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna li tkun intalbet id-data tagħha, u ma jiddiskriminawx kontra persuni fuq bażi ta' sess, kultur, origini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew xi opinjoni oħra, appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali.
- (24) Huwa meħtieġ li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkollhom l-informazzjoni l-aktar aġġornata biex iwettqu l-kompiti tagħhom fil-ġlieda kontra reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra. L-aċċess għall-VIS mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u tal-Europol għie stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI. Jenhtieg li l-kontenut ta' din id-Deciżjoni jiġi integrat fir-Regolament VIS, biex ikun konformi mal-qafas attwali tat-trattat.
- (25) L-aċċess għad-data tal-VIS għal finijiet ta' infurzar tal-liġi diġà wera l-utilità tiegħu fl-identifikazzjoni ta' persuni li jkunu mienu b'mod vjolenti jew biex jgħin lill-investigaturi jagħmlu progress sostanzjali f'każijiet relatati mat-traffikar ta' bnedmin, it-terroriżmu jew it-traffikar ta' drogi. Għalhekk jenhtieg li d-data fil-VIS relatata ma' soġġorni twal tkun disponibbli għall-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri u għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi ("Europol"), soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (26) Billi l-Europol għandha rwol kruċjali fir-rigward tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-qasam tal-investigazzjoni ta' kriminalità transkonfinali f'appoġġ għall-prevenzjoni, l-analiżi u l-investigazzjoni tal-kriminalità fl-Unjoni kollha, l-aċċess attwali tal-Europol għall-VIS fil-qafas tal-kompiti tagħha jenhtieg li jiġi kkodifikat u ssimplifikat, b'kont meħud ukoll tal-iżviluppi reċenti tal-qafas legali bħar-Regolament (UE) Nru 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>19</sup>.
- (27) L-aċċess għall-VIS għall-finijiet ta' prevenzjoni, kxif jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra jikkostitwixxi interferenza fid-drittijiet fundamentali għar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja u għall-protezzjoni tad-data personali ta' persuni li d-data personali tagħhom hija pproċessata fil-VIS. Kull interferenza bħal din jenhtieg li tkun konformi mal-liġi, li għandha tkun ifformulata bi preċiżjoni suffiċjenti biex tippermetti lill-individwi jaġġustaw il-kondotta tagħhom u li għandha tipproteġi lill-individwi minn arbitrarjetà u tindika bi kjarizza suffiċjenti l-ambitu tad-diskrezzjoni mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti u l-mod kif din tiġi eżerċitata. Kull interferenza jenhtieg li tkun meħtieġa f'soċjetà demokratika sabiex jiġi protett interess legittimu u proporzjonat u li tkun proporzjonata mal-objettiv legittimu li jrid jinkiseb.

<sup>19</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jħassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/ĠAI, 2009/934/ĠAI, 2009/935/ĠAI, 2009/936/ĠAI u 2009/968/ĠAI (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 53).

- (28) [Ir-Regolament 2018/XX dwar l-interoperabbiltà] jipprevedi l-possibbiltà li awtorità tal-pulizija ta' Stat Membru li nġhatat setgħa tagħmel dan b'miżuri leġislattivi nazzjonali, tidentifika persuna bid-data bijometrika ta' dik il-persuna meħuda waqt verifika tal-identità. Madankollu jistgħu jeżistu ċirkostanzi speċifiċi fejn l-identifikazzjoni ta' persuna tkun meħtieġa fl-interess ta' dik il-persuna. Każijiet bħal dawn jinkludu sitwazzjonijiet fejn il-persuna tkun instabet wara li tkun ġiet nieqsa, ġiet maħtufa jew wara li tkun ġiet identifikata bħala vittma ta' traffikar ***jew fir-rigward ta' persuni li mhumiex kapaċi jidentifikaw lilhom infushom jew ta' fdalijiet umani mhux identifikati, f'każ ta' diżastru naturali jew inċident.*** F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li jingħata aċċess rapidu lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għad-data tal-VIS sabiex tkun tista' ssir identifikazzjoni rapida u affidabbli tal-persuna, mingħajr il-ħtieġa li jiġu ssodisfati l-prekondizzjonijiet kollha u s-salvagwardji addizzjonali għall-aċċess mill-infurzar tal-liġi.
- (29) It-tqabbil ta' data abbażi ta' marka tas-swaba' latenti, li hija t-traċċa dattiloskopika li tista' tinstab fuq post ta' reat, huwa fundamentali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija. Jenħtieġ li l-possibbiltà li marka tas-swaba' latenti titqabbel mad-data tal-marki tas-swaba' li tkun maħżuna fil-VIS f'każijiet fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wieħed jemmen li l-awtur jew il-vittma jistgħu jkunu reġistrati fil-VIS, tipprovdi lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri b'għodda utli ħafna għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra, pereżempju meta l-unika evidenza fuq il-post tar-reat ikunu l-marki tas-swaba' latenti.
- (30) Jenħtieġ li jinħatru l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll il-punt ta' aċċess ċentrali li permezz tiegħu jsiru t-talbiet għal aċċess għad-data tal-VIS u li tinzamm lista tal-unitajiet operazzjonali fi ħdan l-awtoritajiet maħtura li huma awtorizzati jitolbu dan l-aċċess għall-finijiet speċifiċi għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra.
- (31) It-talbiet għal aċċess għal data maħżuna fis-Sistema Ċentrali jenħtieġ li jsiru mill-unitajiet operazzjonali fi ħdan l-awtoritajiet maħtura lill-punt ta' aċċess ċentrali u jenħtieġ li jkunu ġġustifikati. Jenħtieġ li l-unitajiet operazzjonali fi ħdan l-awtoritajiet maħtura li huma awtorizzati jitolbu aċċess għad-data tal-VIS ma jaġixxux bħala awtorità ta' verifika. Il-punti ta' aċċess ċentrali jenħtieġ li jaġixxu b'mod indipendenti mill-awtoritajiet maħtura u jkunu responsabbli biex, b'mod indipendenti, jiżguraw konformità stretta mal-kondizzjonijiet għal aċċess kif stabbilit f'dan ir-Regolament. F'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza, fejn ikun meħtieġ aċċess bikri b'rispons għal theddida speċifika u attwali marbuta ma' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra, il-punt ta' aċċess ċentrali jenħtieġ li jkun jista' jipproċessa t-talba immedjatament u jwettaq il-verifika wara.
- (32) Sabiex tiġi protetta d-data personali u jiġi eskluż tiftix sistematiku mill-infurzar tal-liġi, l-ipproċessar tad-data tal-VIS jenħtieġ li jseħħ biss f'każijiet speċifiċi u meta jkun meħtieġ għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra. Jenħtieġ li l-awtoritajiet maħtura u l-Europol jitolbu aċċess għall-VIS biss meta jkollhom raġunijiet motivati biex jemmnu li dan l-aċċess ser jipprovdi informazzjoni li ser tgħinhom sostanzjalment fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor.

- (33) Id-data personali ta' detenturi ta' dokumenti għal soġġorn twil mażżuna fil-VIS jenhtieg li tinzamm għal mhux aktar milli jkun meħtieġ għall-finijiet tal-VIS. Huwa xieraq li d-data relatata ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi tinzamm għal perjodu ta' hames snin sabiex ikun possibbli li d-data titqies għall-valutazzjoni ta' applikazzjonijiet għal viża [...], sabiex ikun possibbli l-kxif ta' soġġorn skadut wara t-tmiem tal-perjodu ta' validità u sabiex jitwettqu valutazzjonijiet tas-sigurtà ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu kisbuhom. Id-data dwar l-użi preċedenti ta' dokument tista' tiffaċilita l-hruġ ta' viżi [...] fil-futur. perjodu iqsar ta' hażna ma jkunx biżżejjed biex jiġu żgurati l-finijiet iddikjarati. Jenhtieg li d-data tithassar wara perjodu ta' hames snin, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet biex din tithassar qabel.
- (34) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>20</sup> japplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. L-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, il-kxif jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali huwa rregolat mid-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>21</sup>.
- (35) Il-membri tat-timijiet tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta (EBCGA), kif ukoll it-timijiet tal-persunal involuti f'kompiti relatati mar-ritorn huma intitolati permezz tar-Regolament (UE) 2016/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonsultaw il-bażijiet ta' data Ewropej fejn ikun meħtieġ biex iwettqu kompiti operazzjonali speċifikati fil-pjan operazzjonali dwar verifiki fuq il-fruntieri, is-sorveljanza tal-fruntieri u r-ritorn, taht l-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru ospitanti. Sabiex tiġi ffaċilitata dik il-konsultazzjoni u jkun possibbli li t-timijiet ikollhom aċċess effettiv għad-data mdahhla fil-VIS, jenhtieg li l-EBCGA tingħata aċċess għall-VIS. Jenhtieg li tali aċċess isegwi l-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet ta' aċċess applikabbli għall-awtoritajiet tal-Istati Membri li huma kompetenti taht kull għan speċifiku għal liema d-data tal-VIS tista' tiġi kkonsultata.
- (36) Ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jissodisfawx, jew ma jkunux għadhom jissodisfaw, il-kondizzjonijiet għad-dhul, is-soġġorn jew ir-residenza fl-Istati Membri, f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>22</sup> huwa komponent essenzjali tal-isforzi komprensivi biex tiġi indirizzata l-migrazzjoni irregolari u jirrappreżenta raġuni importanti ta' interess pubbliku sostanzjali.

<sup>20</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

<sup>21</sup> Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li thassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

<sup>22</sup> Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

- (36a) *Jenhtieg li d-data personali mahżuna fil-VIS ma tkunx disponibbli għal kwalunkwe pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali. Bhala eċċezzjoni għal dik ir-regola, madankollu, jenhtieg li jkun possibbli li tali data personali tiġi trasferita lejn pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali fejn it-trasferiment ikun soġġett għal kondizzjonijiet stabbiliti f'leġislazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali rilevanti.*
- (37) Il-pajjiżi terzi tar-ritorn spiss ma jkunux soġġetti għal deċiżjonijiet ta' adegwatezza adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 jew skont dispożizzjonijiet nazzjonali adottati biex jittrasponu l-Artikolu 36 tad-Direttiva (UE) 2016/680. Barra minn hekk, l-isforzi estensivi tal-Unjoni biex tikkoopera mal-pajjiżi ta' origini prinċipali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'soġġorn illegali soġġetti għal obbligu ta' ritorn ma rnexxilhomx [...] jiżguraw li dawn il-pajjiżi terzi jissodisfaw b'mod sistematiku l-obbligu stabbilit bid-dritt internazzjonali għar-riammissjoni taċ-ċittadini tagħhom stess. Il-ftehimiet tar-riammissjoni, konklużi jew li qed jiġu nneozjati mill-Unjoni jew mill-Istati Membri u li jipprovdu salvagwardji xierqa għat-trasferiment ta' data lil pajjiżi terzi skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) 2016/679 jew skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati biex jittrasponu l-Artikolu 37 tad-Direttiva (UE) 2016/680, ikopru għadd limitat ta' pajjiżi terzi bħal dawn u l-konklużjoni ta' kwalunkwe ftehim ġdid għadha incerta. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, id-data personali tista' tiġi pproċessata skont dan ir-Regolament mal-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-politika ta' ritorn tal-Unjoni dment li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 49(1)(d) tar-Regolament (UE) 2016/679 jew fid-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu l-Artikolu 38 jew 39 tad-Direttiva (UE) 2016/680.
- (38) Jenhtieg li l-Istati Membri jagħmlu disponibbli d-data personali rilevanti pproċessata fil-VIS, f'konformità mar-regoli applikabbli tal-protezzjoni tad-data u fejn mehtieg f'każijiet individwali għat-twettiq ta' kompiti skont ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>23</sup>, [ir-Regolament dwar Qafas ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni], lill-[Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil] u lil korpi internazzjonali rilevanti bħall-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati, lill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni u lill-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Ahmar għall-operazzjonijiet tar-refuġjati u r-risistemazzjoni, fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi riferuti lilhom mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) .../... [ir-Regolament dwar Qafas ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni].
- (39) Ir-Regolament (UE [...]) Nru ...[...]/20[...]<sup>18</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>24</sup> japplika għall-attivitajiet tal-istituzzjonijiet jew tal-korpi tal-Unjoni meta jwettqu l-kompiti tagħhom bħala l-partijiet responsabbli għall-ġestjoni operazzjonali tal-VIS.
- (40) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni fi ...

<sup>23</sup> Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [titlu sħiħ] (ĠU L ..., ..., p. ...).

<sup>24</sup> *Żid referenza għas-sostitut tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 [...]*

- (41) Sabiex titjeb il-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi rigward ir-riammissjoni ta' migranti irregolari u biex jiġi ffaċilitat ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'soġġorn illegali fil-pajjiż, li d-data tagħhom tista' tkun mażżuna fil-VIS, il-kopji tad-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikanti għal viża [...] jenħtieġ li jinħażnu fil-VIS. Għall-kuntrarju tal-informazzjoni estratta mill-VIS, il-kopji tad-dokumenti tal-ivvjaġġar huma prova tan-nazzjonalità li hija rikonossuta ferm aktar minn pajjiżi terzi.
- (42) Il-konsultazzjoni tal-lista tad-dokumenti tal-ivvjaġġar li jintitolaw lid-detentur biex jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jiġu approvati b'viża, kif stabbilit fid-Deciżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>25</sup>, hija element obligatorju tal-proċedura ta' eżami tal-viża. Jenħtieġ li l-awtoritajiet tal-viża jimplimentaw dan l-obbligu sistematikament u għaldaqstant din il-lista jenħtieġ li tiġi inkorporata fil-VIS biex tkun tista' ssir verifika awtomatika tar-rikonossiment tad-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant.
- (43) Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-Istati Membri rigward l-akkuratezza tad-data mdahhla fil-VIS, jenħtieġ li *l-Awtorità ta' Ġestjoni* [...] tkun responsabbli għat-titjib tal-kwalità tad-data billi tintroduci għodda ċentrali għall-monitoraġġ tal-kwalità tad-data, u biex f'intervalli regolari tipprovdi rapporti lill-Istati Membri.
- (44) Sabiex ikun possibbli li jsir monitoraġġ aħjar tal-użu tal-VIS biex jiġu analizzati x-xejriet tal-pressjoni migratorja u l-ġestjoni tal-fruntieri, jenħtieġ li *l-Awtorità ta' Ġestjoni* [...] tkun tista' tiżviluppa kapaċità għal rappurtar statistiku lill-Istati Membri, lill-Kummissjoni, u lill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta mingħajr ma tiġi pperikolata l-integrità tad-data. Għalhekk, jenħtieġ li jiġi stabbilit repożitorju ċentrali tal-istatistika. Jenħtieġ li l-istatistika pprezentata ma jkunx fiha data personali.
- (45) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>26</sup>.
- (46) Billi l-oġettivi ta' dan ir-Regolament ma jistgħux jintlaħqu b'mod sufficjenti mill-Istati Membri iżda, minhabba l-ħtieġa li jiġu żgurati l-implimentazzjoni ta' politika komuni dwar il-viżi, livell għoli ta' sigurtà fiż-żona mingħajr kontrolli fuq il-fruntieri interni u l-istabbiliment gradwali ta' sistema ta' ġestjoni integrata għall-fruntieri esterni, jistgħu pjuttost jintlaħqu fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-oġettivi.

<sup>25</sup> Id-Deciżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar il-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar li jintitolaw lid-detentur jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jkunu approvati b'viża u dwar it-twaqqif ta' mekkaniżmu għall-istabbiliment ta' din il-lista (ĠU L 287, 4.11.2011, p 9).

<sup>26</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

- (47) Dan ir-Regolament jistabilixxi regoli stretti dwar l-aċċess għall-VIS u s-salvagwardji meħtieġa. Jistipula wkoll id-drittijiet tal-individwi għal aċċess, rettifika, tħassir u rimedji b'mod partikolari d-dritt għal rimedju ġudizzjarju u s-supervizjoni ta' operazzjonijiet ta' pproċessar minn awtoritajiet indipendenti pubbliċi. Dan ir-Regolament jintroduċi salvagwardji addizzjonali biex ikopri l-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji l-godda ta' data li ser ikunu pproċessati mill-VIS. Għaldaqstant dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari fir-rigward tad-dritt għad-dinjità tal-bniedem, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, ir-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, il-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għall-ażil u l-protezzjoni tal-prinċipju ta' non-refoulement u l-protezzjoni fil-każ ta' tneħħija, espulsjoni jew estradizzjoni, id-dritt għan-nondiskriminazzjoni, id-drittijiet tat-tfal u d-dritt għal rimedju effettiv.
- (48) Jenħtieġ li japplikaw dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għall-ħtieġa ta' viża, li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni u li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE, jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux il-karta ta' residenza msemmija fid-Direttiva 2004/38/KE. L-Artikolu 21(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistipula li kull ċittadin tal-Unjoni għandu d-dritt li jmur minn post għal ieħor u li jirrisjedi liberament fit-territorju tal-Istati Membri, soġġett għal-limitazzjonijiet u għall-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati u l-miżuri adottati għall-applikazzjoni tagħhom. Il-limitazzjonijiet u l-kondizzjonijiet rispettivi jinsabu fid-Direttiva 2004/38/KE.
- (49) Kif ikkonfermat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, jenħtieġ li tali membri tal-familja mhux biss ikollhom id-dritt li jidhru fit-territorju tal-Istat Membru iżda wkoll li jiksbu viża tad-dhul għal dak il-għan. Jenħtieġ li l-Istati Membri jagħtu lil tali persuni kull faċilità biex jiksbu l-viżi meħtieġa li għandhom jinħarġu mingħajr ħlas mill-aktar fis possibbli u abbażi ta' proċedura aċċellerata.
- (50) Id-dritt għall-kisba ta' viża huwa kondizzjonali, billi jista' jkun miċhud lil dawk il-membri tal-familja li jirrapprezentaw riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-saħħa pubblika skont id-Direttiva 2004/38/KE. F'dan l-isfond, id-data personali tal-membri tal-familja tista' tiġi vverifikata biss fejn id-data tkun relatata mal-identifikazzjoni u l-istatus tagħhom, dment li din id-data tkun rilevanti għall-valutazzjoni tat-theddida li jistgħu jirrapprezentaw għas-sigurtà **jew għas-saħħa**. Tabilhaqq, l-eżami tal-applikazzjonijiet tagħhom għal viża jenħtieġ li jsir esklużivament fid-dawl ta' tħassib dwar is-sigurtà, u mhux fir-rigward ta' riskji tal-migrazzjoni.
- (51) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, mehmuż mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Billi dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, jenħtieġ li d-Danimarka tiddeċiedi, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, fi żmien sitt xhur minn meta l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament, jekk hijiex ser timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.

- (52) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhux qed jieħu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE<sup>27</sup>; għaldaqstant ir-Renju Unit mhux ser jieħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (53) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhijiex qed tieħu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE<sup>28</sup>; għaldaqstant l-Irlanda mhijiex ser tieħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (54) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim milhuq bejn il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn tal-aħħar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>29</sup> li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE<sup>30</sup>.
- (55) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*<sup>31</sup> ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE<sup>32</sup> u mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/149/GAI<sup>33</sup>.

<sup>27</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

<sup>28</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tieħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

<sup>29</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>30</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

<sup>31</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>32</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

<sup>33</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/149/GAI tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 50).

- (56) Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>34</sup>, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE<sup>35</sup> u mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE<sup>36</sup>.
- (57) Dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 22r, jikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, jew huwa marbut miegħu, rispettivament, fis-sens tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003, l-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 u l-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet magħmula applikabbli għall-Bulgarija u għar-Rumanija bid-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1908<sup>37</sup>,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

---

<sup>34</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>35</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

<sup>36</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat b'mod partikolari mal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 1).

<sup>37</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1908 tat-12 ta' Ottubru 2017 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li jirrigwardaw is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża fir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija (ĠU L 269, 19.10.2017, p. 39).

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll proċeduri għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri dwar viżi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza, inkluż rigward ċerti deċiżjonijiet dwar viżi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza.

Billi taħzen id-data tal-identità, tad-dokument tal-ivvjagġar u d-data bijometrika fir-repożitorju komuni ta' informazzjoni dwar l-identità (CIR) stabbilit bl-Artikolu 17 tar-Regolament 2018/XX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\* [ir-Regolament 2018/XX dwar l-interoperabbiltà], il-VIS tikkontribwixxi biex tiffaċilita u tassisti fl-identifikazzjoni korretta ta' persuni rreġistrati fil-VIS."

---

\* Ir-Regolament 2018/XX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\* [ir-Regolament 2018/XX dwar l-interoperabbiltà] (ĠU L).";

- (2) L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

## "Artikolu 2 Għan tal-VIS

1. Il-VIS għandu jkollha l-għan li ttejjeb l-implimentazzjoni tal-politika komuni dwar il-viżi, il-kooperazzjoni konsulari u l-konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet [...] tal-viża billi tiffaċilita l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar applikazzjonijiet u dwar id-deċiżjonijiet relatati magħhom, *sabiex*:

- (a) [...] tiffaċilita l-proċedura tal-applikazzjoni għal viża;
- (b) [...] tipprevjeni n-nuqqas ta' osservanza tal-kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni *għal viża*;;
- (c) [...] tiffaċilita l-ġlieda kontra l-frodi;
- (d) *ittejjeb l-effettività u l-effiċjenza tal-verifiki* [...] fil-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni u fit-territorju tal-Istati Membri;
- (e) [...] tassisti fl-identifikazzjoni, *b'mod partikolari biex tiffaċilita r-ritorn* [...] ta' kwalunkwe persuna li tista' ma tissodisfax, jew ma tkunx għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dhul, il-waqfa jew ir-residenza fit-territorju tal-Istati Membri;
- (f) tassisti fl-identifikazzjoni ta' persuni *f'ċirkostanzi speċifiċi* [...],

(g) [...] tiffacilita l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\* u tad-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*\*;

(h) [...] tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra;

(i) [...] tikkontribwixxi għall-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà interna ta' kull Stat Membru;

(j) [...] tiżgura l-identifikazzjoni korretta tal-persuni;

(k) tappoġġa l-objettivi tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) **speċjalment** b'rabta ma' allerti rigward ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal rifjut ta' dhul, persuni mfittxija għal arrest jew għal ċediment jew għal finijiet ta' estradizzjoni, persuni nieqsa **jew persuni vulnerabli**, [...] persuni mfittxija biex jassistu fi proċedura ġudizzjarja u [...] persuni għal verifiki diskreti, **verifiki ta' inkjesta** jew verifiki speċifiċi."

2. Fir-rigward tal-viżi għal soġġorn twil u l-permessi ta' residenza, il-VIS għandu jkollha l-għan li tiffacilita l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar id-deċiżjonijiet relatati magħhom, sabiex:

(a) tappoġġa livell għoli ta' sigurtà billi tikkontribwixxi għall-valutazzjoni ta' jekk l-applikant huwiex meqjus li jikkostitwixxi theddida għall-politika pubblika, is-sigurtà interna jew is-saħħa pubblika [...];

(b) [...] **ittejjeb** l-effettività **u l-effiċjenza** tal-verifiki fuq il-fruntieri u tal-verifiki fit-territorju;

**(ba) tassisti fl-identifikazzjoni, b'mod partikolari biex jiġi ffacilitat ir-ritorn ta' kwalunkwe persuna li tista' ma tissodisfax, jew ma tkunx ghadha tissodisfa l-kondizzjonijiet ghad-dhul, il-waqfa jew ir-residenza fit-territorju tal-Istati Membri;**

(c) tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra;

(d) tiżgura l-identifikazzjoni korretta tal-persuni;

(e) tiffacilita l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 u tad-Direttiva 2013/32/UE;

(f) tappoġġa l-objettivi tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) **speċjalment** b'rabta ma' allerti rigward ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal rifjut ta' dhul, persuni mfittxija għal arrest jew għal ċediment jew għal finijiet ta' estradizzjoni, persuni nieqsa **jew persuni vulnerabli**, [...] persuni mfittxija biex jassistu fi proċedura ġudizzjarja u [...] persuni għal verifiki diskreti, **verifiki ta' inkjesta** jew verifiki speċifiċi."

\* Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 31).

\*\* Id-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-għoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 60).";

- (3) L-Artikolu 3 jithassar;
- (4) fl-Artikolu 4 jiżdiedu l-punti li ġejjin:
- (12) "data tal-VIS" tfisser id-data kollha maħzuna fis-Sistema Ċentrali tal-VIS u fis-CIR f'konformità mal-Artikoli 9 sa 14, **22a u 22c** [...] sa 22f;
- (13) [...]
- (14) "data tal-marki tas-swaba" tfisser id-data tal-VIS relatata mal-marki tas-swaba' [...];
- (15) "immaġni tal-wiċċ" tfisser immaġni diġitali tal-wiċċ li ***tittiehed dak il-hin, jew ritratt skennjat kif imsemmi fl-Artikolu 10(3)c tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 meta l-immaġni tal-wiċċ li tittiehed dak il-hin ma tkunx meħtieġa jew b'mod eċċezzjonali l-immaġni tal-wiċċ estratta miċ-ċippa tad-dokument tal-ivvjagġar li jinqara minn magna f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009;***
- (15a) "***hit***" tfisser l-eżistenza ta' ***korrispondenza bħala riżultat ta' tqabbil awtomatizzat bejn id-data personali rreġistrata jew li tkun qed tiġi rreġistrata f'sistema ta' informazzjoni jew f'bażi ta' data;***
- (16) "data tal-Europol" tfisser data personali pproċessata mill-Europol għall-fini msemmi fl-Artikolu 18(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*;
- (17) "permess ta' residenza" tfisser il-permessi ta' residenza kollha maħruġa mill-Istati Membri f'konformità mal-format uniformi stabbilit mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002\*\* u d-dokumenti l-oħra kollha msemmija fl-Artikolu 2(16)(b) tar-Regolament (UE) Nru 2016/399;
- (18) "viża għal soġġorn twil" tfisser awtorizzazzjoni maħruġa minn Stat Membru kif previst fl-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni ta' Schengen;
- (19) "awtorità superviżorja nazzjonali" [...] tfisser l-awtorità superviżorja [...] stabbilita f'konformità mal-***Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679 \*\*\*u l-awtorità superviżorja stabbilita f'konformità mal-***Artikolu 41 tad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*\*\*\*;

- (20) "infurzar tal-liġi" tfisser il-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra;
- (21) "reat terroristiku[...]" tfisser reat[...] skont il-liġi nazzjonali li jikkorrispondi jew *huwa* [...] ekwivalenti għal *wiehed mir-reati*[...] msemmija fid-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*\*\*\*;
- (22) "reat kriminali serju[...]" tfisser reat[...] li jikkorrispondi jew *huwa* [...] ekwivalenti għal xi *wiehed mir-reati*[...] msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI\*\*\*\*, jekk ikun punibbli skont il-liġi nazzjonali b'sentenza ta' kustodja jew b'ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin.

---

\* Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/ĠAI, 2009/934/ĠAI, 2009/935/ĠAI, 2009/936/ĠAI u 2009/968/ĠAI (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 53).

\*\* Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għal ċittadini ta' pajjiżi terzi (ĠU L 157, 15.6.2002, p. 1)

\*\*\* *Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1)*

\*\*\*\* Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li thassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

\*\*\*\*\* Id-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI u li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI (ĠU L 88, 31.3.2017, p. 6).

\*\*\*\*\* Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1)";

(5) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

*"Artikolu 5  
Kategoriji ta' data*

1. Il-kategoriji li ġejjin biss għandhom jiġu rreġistrati fil-VIS:

(a) data alfanumerika dwar l-applikant għal viża [...] u dwar viži mitluba, maħruġa, irrifjutati, annullati, irrevokati jew estiżi msemmija fl-Artikolu 9(1) sa (4) u l-Artikoli 10 sa 14, data alfanumerika dwar viża għal soġġorn twil u permessi ta' residenza maħruġa, irtirati, irrifjutati, annullati, irrevokati, **imġedda** jew estiżi msemmija fl-Artikoli **22a**, 22c, 22d, 22e u 22f, kif ukoll informazzjoni dwar il-hits imsemmija fl-Artikoli 9a u 22b[...] ;<sup>38</sup>

(b) immagnijiet tal-wiċċ imsemmija fl-Artikolu 9(5) u l-Artikolu 22a[...] (*I*[...]) (*J*[...]);

(c) data tal-marki tas-swaba' msemmija fl-Artikolu 9(6) u l-Artikolu 22a[...] (*I*[...]) (*K*[...]);

**(ca) skenn tal-paġna tad-data bijografika tad-dokument tal-ivvjaġġar imsemmija fl-Artikolu 9(7) u l-Artikolu 22a(1)(h);**

(d) links għal applikazzjonijiet oħra msemmija fl-Artikolu 8(3) u (4) u l-Artikolu 22a(3)."

2. Il-messaġġi trasmessi bil-VIS, imsemmija fl-Artikolu 16, l-Artikolu 24(2) u l-Artikolu 25(2), ma għandhomx jiġu rreġistrati fil-VIS, mingħajr preġudizzju għar-rekordjar tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data skont l-Artikolu 34.

3. Is-CIR għandu jkun fih id-data msemmija fl-Artikolu 9(4)(a) sa (cc), l-Artikolu 9(5) u 9(6), l-Artikolu 22a[...] (*I*[...]) (*d*[...]) [...] sa (*g*[...]), (*J*[...]) u (*k*[...]) [...]. Il-kumplement tad-data tal-VIS għandha tinħażen fis-Sistema Ċentrali tal-VIS."

(6) jiżdied l-Artikolu 5a li ġejj:

*"Artikolu 5a*

Lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar rikonoxxuti

- (1) Il-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar li jintitolaw lid-detentur biex jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jiġu approvati b'viża, kif stabbilit fid-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*, għandha tiġi integrata fil-VIS.
- (2) Il-VIS għandha tipprovdi l-funzjonalità għall-ġestjoni ċentralizzata tal-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar rikonoxxuti u tan-notifika tar-rikonoxximent jew tan-nonrikonoxximent tad-dokumenti tal-ivvjaġġar elenkati skont l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE.
- (3) Ir-regoli dettaljati dwar il-ġestjoni tal-funzjonalità msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu stabbiliti fatti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).

---

<sup>38</sup> Referenza għall-Art. 22a kienet nieqsa fid-dokument 15505/18, iżda kien intlaħaq qbil dwarha qabel (ara 15504/18).

---

\* Id-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar il-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar li jintitolaw lid-detentur jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jkunu approvati b'viża u dwar it-twaqqif ta' mekkanizmu għall-istabbiliment ta' din il-lista (ĠU L 287, 4.11.2011, p 9).";

(7) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

*(-a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

**"1. L-aċċess għall-VIS biex tiddaħhal, tiġi emendata jew tithassar id-data msemmija fl-Artikolu 5(1) f'konformità ma' dan ir-Regolament għandu jkun riżervat esklużivament għall-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet tal-viża u għall-awtoritajiet kompetenti li jiddeċiedu dwar applikazzjoni għal viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza f'konformità mal-Artikolu 22a sa 22f. ";**

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-aċċess għall-VIS għall-konsultazzjoni tad-data għandu jkun riżervat esklużivament għall-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet nazzjonali ta' kull Stat Membru u tal-korpi tal-UE li huma kompetenti għall-finijiet stabbiliti fl-**Artikolu 6a u 6b**, l-Artikoli 15 sa 22, l-Artikoli 22g[...] sa 22l[...], [...]kif ukoll għall-finijiet stabbiliti fl-Artikoli 20 u 21 tar-*[Regolament 2018/XX dwar l-interoperabbiltà]*.

Dak l-aċċess għandu jkun limitat għad-data li tkun meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħhom f'konformità ma' dawk il-finijiet, u b'mod proporzjonat mal-objettivi segwiti.";

(b) jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:

**"4. Minbarra n-notifiki msemmija fil-paragrafu 3, kull Stat Membru għandu jikkomunika wkoll lill-Awtorità ta' Ġestjoni minghajr dewmien lista tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jkollhom aċċess għall-VIS għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Dik il-lista għandha tispeċifika l-finijiet li għalihom kull awtorità għandu jkollha aċċess għad-data maħżuna fil-VIS.**

Il-VIS għandha ttipprovdi l-funzjonalità għall-ġestjoni ċentralizzata ta' din il-lista."

(c) jiżdied il-paragrafu 5 li ġej:

"5. Ir-regoli dettaljati dwar il-ġestjoni tal-funzjonalità għall-ġestjoni ċentralizzata tal-lista msemmija fil-paragrafu 3 għandhom jiġu stabbiliti f'atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2)."

(7a) *Jiddaħhlu l-Artikoli 6a u 6b li ġejjin:*

*"Artikolu 6a*

*Aċċess għad-data għall-identifikazzjoni*

*1. Unikament għall-finijiet tal-identifikazzjoni ta' kwalunkwe persuna li setgħet giet irreġistrata preċedentement fil-VIS jew li tista' ma tissodisfax jew ma tkunx għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dhul, jew is-sogġorn jew ir-residenza fit-territorju tal-Istati Membri, l-awtoritajiet kompetenti għat-twettiq tal-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES jew fit-territorju tal-Istati Membri dwar jekk il-kondizzjonijiet għad-dhul, jew il-waġfa jew ir-residenza fit-territorju tal-Istati Membri jkunux issodisfati, għandu jkollhom aċċess biex ifittxu fil-VIS bil-marki tas-swaba' ta' dik il-persuna.*

*Fejn il-marki tas-swaba' ta' dik il-persuna ma jistgħux jintużaw jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnexxix, it-tfittxija għandha titwettaq bid-data msemmija fl-Artikolu 9(4)(a) u/jew (c) u/jew l-Artikolu 9(5); jew l-Artikolu 22a(1)(d) u/jew (e), (f), (g) u/jew (j); din it-tfittxija tista' ssir b'mod ikkombinat mad-data msemmija fl-Artikolu 9(4)(b) jew l-Artikolu 9(4)(cc). Madankollu, l-immagħni tal-wiċċ ma għandhiex tkun l-uniku kriterju tat-tfittxija.*

*2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar l-applikant hija rreġistrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti għandha tingħata aċċess biex tikkonsulta d-data li ġeja tal-fajl tal-applikazzjoni kif ukoll tal-fajl(s) tal-applikazzjoni relatat(i), skont l-Artikolu 8(3) u (4) u l-Artikolu 22a(3), unikament għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1:*

*(a) in-numru tal-applikazzjoni, l-informazzjoni dwar l-istatus u l-awtorità li quddiemha tressqet l-applikazzjoni;*

*(b) id-data mehuda mill-formola tal-applikazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 9(4) jew id-data msemmija fl-Artikolu 22a, 22c jew 22d;*

*(c) immagħnijiet tal-wiċċ;*

*(d) id-data mdahħla fir-rigward ta' kwalunkwe viża mahruġa, irrifjutata, annullata, irrevokata jew li l-validità tagħha giet estiża, jew ta' applikazzjonijiet fejn l-eżami ma tkompliex, imsemmija fl-Artikoli 10 sa 14 jew data mdahħla fir-rigward ta' kwalunkwe viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza mahruġ, estiż, imġedded, irrifjutat, irtirat, irrevokat jew annullat imsemmi fl-Artikoli 22a u 22c sa 22f.*

*3. Fejn il-persuna għandha viża jew viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza, l-awtoritajiet kompetenti għandhom l-ewwel jidhlu fil-VIS f'konformità mal-Artikoli 18 jew 19 jew l-Artikoli 22g jew 22h."*

*Artikolu 6b*

*Użu ta' data tal-VIS bil-fini li jiddaħhlu ċerti allerti tas-SIS*

*1. Id-data mahżuna fil-VIS tista' tintuża bil-fini li jiddaħhal allert dwar persuni msemmija fl-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [ir-Regolament (UE) dwar l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali]. F'dawk il-kazijiet, it-trażmissjoni ta' data għandha ssir permezz ta' mezzi siguri lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru responsabbli.*

**2. Fejn ikun hemm hit ma' allert tas-SIS kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet għall-protezzjoni tat-tfal u l-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali, inkluż dawk responsabbli għall-ftuħ ta' prosekuzzjonijiet pubbliċi fi proċedimenti kriminali u għall-inkjesti ġudizzjarji qabel akkuża u l-awtoritajiet ta' koordinazzjoni tagħhom, kif imsemmi fl-Artikolu 44 tar-Regolament (UE) ... [COM(2016) 883 final – SIS LE] fit-twettiq tal-kompiti tagħhom, jista' jkollhom aċċess għad-data mdahhla fil-VIS. Il-kondizzjonijiet previsti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni u f'dik nazzjonali għandhom japplikaw."**

(8) Fl-Artikolu 7 jiddaħhal il-paragrafu 3 ġdid:

"3. L-aħjar interessi tat-tfal għandhom ikunu l-konsiderazzjoni primarja għall-Istati Membri fir-rigward tal-proċeduri kollha previsti f'dan ir-Regolament. Il-benesseri, is-sikurezza u s-sigurtà tat-tfal, b'mod partikolari fejn hemm riskju li t-tfal ikunu vittma ta' traffikar [...] ta' bnedmin, u l-fehmiet tat-tfal għandhom jiġu kkunsidrati u jingħataw il-piż dovut f'konformità mal-età u l-maturità tagħhom."

(9) It-titolu tal-Kapitolu II huwa sostitwit b'dan li ġej:

"DHUL U UŻU TA' DATA DWAR IL-VIŻI [...] MILL-AWTORITAJIET TAL-VIŻA

(10) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Meta applikazzjoni tkun aċċettabbli skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, l-awtorità tal-viża għandha tohloq il-fajl tal-applikazzjoni fi żmien [...] **erbat** ijiem tax-xogħol, billi ddaħhal id-data msemmija fl-Artikolu 9 fil-VIS, dment li dik id-data tkun meħtieġa li tiġi pprovduta mill-applikant.";

(b) għandu jżied il-paragrafu 1a li ġej:

"1a. Hekk kif jinholoq il-fajl tal-applikazzjoni, il-VIS għandha awtomatikament tniedi t-tfittxija skont l-Artikolu 9a u tagħti r-riżultati.

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

5. Fejn ma jkunx meħtieġ li tiġi pprovduta data partikolari, għal raġunijiet legali jew id-data fil-fatt ma tkunx tista' tiġi pprovduta, l-ispazji speċifiċi pprovduti għad-data għandhom jiġu mmarkati b'hala "mhux applikabbli". In-nuqqas ta' marki tas-swaba' għandu jiġi indikat b'"VIS0"; barra minn hekk, is-sistema għandha tippermetti li ssir distinzjoni bejn il-każijiet skont l-Artikolu 13(7)(a) sa (d) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009."

(11) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 4, il-punti (a), (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(a) il-kunjom (isem tal-familja); l-ewwel isem/**ismijiet** [...] (ismijiet mogħtija); id-data tat-twelid; iċ-ċittadinanza jew ċittadinanzi **attwali**; is-sess;

(aa) il-kunjom tat-twelid (**kunjom/kunjomijiet** [...] preċedenti); il-post u l-pajjiż tat-twelid; Iċ-ċittadinanza mat-twelid;

- (b) it-tip u n-numru tad-dokument tal-ivvjaġġar preċedenti [...];
- (c) id-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjaġġar preċedenti [...];
- (cc) [...] il-**pajjiż** li hareġ id-dokument tal-ivvjaġġar u d-data tal-ħruġ tiegħu;"

(b) il-punt 5 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

"5. l-immagħni tal-wiċċ tal-applikant ***b'indikazzjoni ta' jekk l-immagħni tal-wiċċ itteħditx fil-hin li ġiet ippreżentata l-applikazzjoni*** [...];

(c) jiddaħħlu l-punti 7 u 7a [...] li ġejjin:

"7. skenn tal-paġna tad-data bijografika [...] ***tad-dokument tal-ivvjaġġar***;

***7a. jekk applikabbli, il-fatt li l-applikant japplika bhala membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni u li għalih tkun tapplika d-Direttiva 2004/38/KE\* jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u pajjiż terz, min-naha l-oħra."***

[...]

[...]

[...]

[...]

***ID-DIRETTIVA 2004/38/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE***

(12) jiżdienu l-Artikoli 9a sa 9d il-godda li ġejjin:

*"Artikolu 9a*

Tfittxijiet f'sistemi oħra

1. Il-fajls tal-applikazzjoni għandhom jiġu pproċessati awtomatikament mill-VIS biex jiġu identifikati l-hits. Il-VIS għandha teżamina kull fajl tal-applikazzjoni individwalment.
2. Meta tinholoq applikazzjoni [...], il-VIS għandha tiċċekkja jekk id-dokument tal-ivvjaġġar relatat ma' dik l-applikazzjoni huwiex rikonossut f'konformità mad-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE, billi twettaq tfittxija awtomatika fil-lista tad-dokumenti tal-ivvjaġġar rikonossuti msemmija fl-Artikolu 5a, u għandha tagħti riżultat.
3. Għall-fini tal-verifiki previsti fl-Artikolu 21(1) u l-Artikolu 21(3)(a), (c) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, il-VIS għandha tnedi tfittxija [...] biex tqabbel id-data rilevanti msemmija fil-punti (4), (5) u (6) tal-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament mad-data preżenti f'rekord, fajl jew allert irreġistrat fil-VIS, fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS), fis-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES), fis-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS), inkluż il-lista ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 34 [...] tar-Regolament (UE) 2018/1240 [...] għall-finijiet tal-istabbiliment ta' Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar, il-Eurodac, [is-sistema ECRIS-TCN [...] ], id-data tal-Europol, il-baži ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Misruġin u Mitlufin (SLTD) u l-baži ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assoċjati ma' Avviżi (TDAWN).

***Din it-tfittxija tista' tinbeda bl-użu, fejn xieraq, tal-Portal Ewropew tat-Tfittxija f'konformità mal-Kapitolu II [tar-Regolament dwar l-Interoperabbiltà].***

4. Il-VIS għandha żżid referenza għal kwalunkwe hit miksuba skont il-paragrafu 3, ***bl-eċċezzjoni ta' hits li jirriżultaw mit-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 5, mid-data tal-Europol jew mill-baži ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assoċjati ma' Avviżi (TDAWN), mal-fajl tal-applikazzjoni. [...]***
- 4a. ***Fejn it-tqabbil awtomatiku msemmi fil-paragrafu (3) jirrapporta hit mad-data tal-Europol jew mal-baži ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assoċjati ma' Avviżi (TDAWN) jew hit ma' allert tas-SIS relatat ma' persuni mfittxija għall-arrest, għal finijiet ta' konsenja jew ta' estradizzjoni, il-VIS għandha tirreġistra fil-fajl tal-applikazzjoni li huma meħtieġa verifiki ulterjuri.***

5. Għall-finijiet tal-Artikolu 2(1)(k), it-tfittxijiet imwettqa skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom iqabblu d-data rilevanti msemmija fl-Artikolu 15(2) mad-data preżenti fis-SIS biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant huwiex soġġett għal wiehed mill-allerti li ġejjin:
- (a) [...]
  - (b) allert fir-rigward ta' persuni nieqsa **jew vulnerabli**;
  - (c) allert fir-rigward ta' persuni mfittxija biex jassistu fi proċedura ġudizzjarja;
  - (d) allert dwar persuni [...] għal verifiki diskreti, **verifiki ta' inkjesta** jew verifiki speċifiċi<sup>39</sup>.

#### *Artikolu 9b*

Dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għal tfittxijiet f'sistemi ohra għal membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE jew ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ohra li jgawdu d-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni

1. Fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u pajjiż terz, min-naħa l-oħra, il-verifiki awtomatizzati msemmija fl-Artikolu 9a(3) għandhom jitwettqu biss [...] għall-fini li jiġi vverifikat li ma hemm ebda indikazzjoni fattwali jew raġuni motivata bbażata fuq indikazzjonijiet fattwali biex jiġi konkluż li l-preżenza tal-persuna fit-territorju tal-Istati Membri tkun ta' riskju għas-sigurtà jew ta' riskju epidemiku [...] f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE.
2. Il-VIS ma għandhiex tivverifika jekk:
  - a) l-applikant ikunx attwalment irrapportat bħala persuna li baqgħet fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn, jew jekk ġiex irrapportat bħala tali persuna fil-passat permezz ta' konsultazzjoni fis-EES;
  - b) l-applikant jikkorrispondix ma' persuna li d-data tagħha hija rreġistrata fil-Eurodac.
3. Fejn l-ipproċessar awtomatizzat tal-applikazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 9a(3) irrapporta hit li tikkorrispondi għal rifjut ta' dhul jew allert ta' soġġorn kif imsemmi fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) 1987/2006, l-awtorità tal-viża għandha tivverifika r-raġuni għad-deċiżjoni li wasslet biex jiddaħhal allert fis-SIS. Jekk din ir-raġuni tkun relatata ma' riskju ta' immigrazzjoni illegali, l-allert ma għandux jiġi kkunsidrat għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni. L-awtorità tal-viża għandha tipproċedi skont l-Artikolu 25(2) tar-Regolament SIS II.

---

<sup>39</sup> It-thassir tal-oġġetti kien nieqes fid-dokument 15505/18, izda kien intlaħaq qbil dwaru qabel (ara 15504/18).

## Artikolu 9c

### Verifika *manwali*[...] *tal-hits* [...]

1. Kwalunkwe hit [...] skont l-Artikolu 9a(4[...]) għandha tigi vverifikata manwalment mill-awtorità ***kompetenti tal-viża*** [...] tal-Istat Membru li jkun qed jipproċessa l-applikazzjoni.
2. Fejn tkun qed tivverifika l-hits manwalment, l-awtorità ***kompetenti tal-viża*** [...] għandu jkollha aċċess għall-fajl tal-applikazzjoni u għal kwalunkwe fajl tal-applikazzjoni relatat miegħu, kif ukoll għall-hits kollha skattati waqt l-ipproċessar awtomatizzat skont l-Artikolu 9a(3).
3. L-awtorità ***kompetenti tal-viża*** [...] għandha tivverifika jekk l-identità tal-applikant irreġistrata fil-fajl tal-applikazzjoni tikkorrispondix mad-data preżenti fil-VIS, jew f'waħda mill-bażijiet ta' data kkonsultati.
4. Fejn id-data personali ma tkunx tikkorrispondi, u ma tkun giet irrapportata ebda hit oħra matul l-ipproċessar awtomatizzat skont l-Artikolu 9a(3), l-awtorità ***kompetenti tal-viża*** [...] għandha tħassar il-hit falza mill-fajl tal-applikazzjoni.
- 4a. ***Wara l-verifika mill-awtorità kompetenti tal-viża kif imsemmi fil-paragrafu 3, fejn id-data personali tkun tikkorrispondi mad-data preżenti fis-SIS, il-VIS għandha tibgħat ukoll notifika awtomatizzata lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun dahhal l-allert li jkun skatta hit mas-SIS.***
- 4b. ***In-notifika pprovduta lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun dahhal l-allert għandu jkun fiha d-data rilevanti msemmija fl-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament.***
5. [...]
6. [...]
7. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn it-tqabbil imsemmi fl-Artikolu 9a(5) jirrapporta hit waħda jew aktar ***jew fejn tkun giet irrapportata hit waħda jew aktar ma' allert tas-SIS relatat ma' persuni mfittxija għall-arrest jew għal finijiet ta' konsenja jew ta' estradizzjoni***, il-VIS għandha tibgħat notifika awtomatizzata lill-Uffiċċju ***SIRENE*** [...] tal-Istat Membru li ***jkun dahhal l-allert. L-Uffiċċju SIRENE kkonċernat għandu jivverifika jekk id-data personali tal-applikant tikkorrispondix mad-data personali li jkun hemm fl-allert li jkun skatta l-hit u, jekk ikun mehtieġ, [...] għandu jieħu kwalunkwe azzjoni ta' segwitu adatta f'konformità mal-leġislazzjoni rilevanti.***

- 7a. *B'deroga mill-paragrafu 1, fejn it-tqabbil mal-bażi ta' data tal-Interpol ta' Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assoċjati ma' Avviżi (TDAWN) jirrapporta hit wahda jew aktar, il-VIS ghandha tibghat notifika awtomatizzata lill-Uffiċċju Ċentrali Nazzjonali tal-Interpol li jkun nieda t-tfittxija, biex, jekk ikun meħtieġ, jiehu kwalunkwe azzjoni ta' segwitu adatta f'konformità mal-legislazzjoni rilevanti.*
- 7b. *Ir-riżultat tal-verifiki ghandu jiżdied mal-fajl tal-applikazzjoni.*
8. *[...] B'segwitu ghan-notifiki li tirċievi skont il-paragrafu 7 dwar allert tas-SIS relatat ma' persuni mfittxija għall-arrest jew għal finijiet ta' konsenja jew ta' estradizzjoni u l-paragrafu 7a, l-awtorità kkonsultata tal-Istat(i) Membru/i ghandha ttiprovdi opinjoni motivata lill-Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar tal-applikazzjoni għal viża, li ghandha tkun ikkunsidrata fl-eżami tal-applikazzjoni għal viża skont l-Artikolu 21 tal-Kodiċi dwar il-Viżi. L-awtorità kkonsultata tal-Istati Membri ghandha twieġeb fi żmien sebat ijiem min-notifika li rċeviet. Nuqqas ta' tweġiba sal-iskadenza ghandu jitqies bhala opinjoni pożittiva dwar in-notifika rċevuta.*

#### *Artikolu 9ca*

#### *Konsultazzjoni tal-Europol*

1. *Fejn il-Europol tiġi identifikata li tkun ipprovdiet id-data li tkun skattat hit fid-data tal-Europol f'konformità mal-Artikolu 9a(3), ghandha tintbagħat notifika awtomatizzata lill-Europol sabiex il-hit tiġi vverifikata permezz ta' tqabbil mad-data tagħha stess. Għal dan il-għan, il-VIS ghandha tittrasmetti wkoll lill-Europol id-data rilevanti tal-fajl tal-applikazzjoni li wassal għal dik il-hit. Fejn il-Europol tiġi nnotifikata u ladarba l-hit tiġi kkonfermata, il-Europol ghandha ttiprovdi opinjoni motivata lill-unità nazzjonali tal-Europol u lill-awtorità kompetenti tal-viża tal-Istat Membru responsabbli li ghandha tirreġistraha fil-fajl tal-applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 9c(3).*
2. *L-awtorità kompetenti tal-viża tal-Istat Membru responsabbli tista' tikkonsulta lill-Europol b'segwitu għat-tweġiba dwar applikazzjoni għal viża biex titlob informazzjoni addizzjonali. F'każ bhala dan, l-awtorità tal-viża ghandha tittrasmetti lill-Europol kwalunkwe informazzjoni jew dokumentazzjoni rilevanti pprovduta mill-applikant fir-rigward tal-applikazzjoni għal viża li l-Europol tkun qed tiġi kkonsultata dwarha.*
3. *Din il-konsultazzjoni ghandha ssir f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/794 u b'mod partikolari l-Kapitolu IV tiegħu.*
4. *Il-Europol ghandha twieġeb fi żmien 60 siegħa mid-data tan-notifika tal-konsultazzjoni. Nuqqas ta' tweġiba mill-Europol sal-iskadenza, ghandu jitqies bhala opinjoni pożittiva dwar l-applikazzjoni.*

#### *Artikolu 9d*

#### *Responsabbiltajiet tal-Europol*

Il-Europol ghandha tadatta s-sistema tal-informazzjoni tagħha biex tiżgura li l-ipproċessar awtomatiku tat-tfittxijiet imsemmija fl-Artikolu 9a(3) u l-Artikolu 22b(2) ikun possibbli."

(13) [...] L-Artikolu 13 *huwa emendat kif ġej*[...]:

*(a) punt (b) tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"(b) l-awtorità li tkun annullat jew irrevokat il-viża;"*

*(b) għandu jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:*

"4. Meta l-fajl tal-applikazzjoni jiġi aġġornat skont il-paragrafi 1 u 2, il-VIS għandha tibgħat notifika lill-Istat Membri li hareġ il-viża, fejn tinformah bid-deċizzjoni tal-annullament jew ir-revoka ta' dik il-viża. Dik in-notifika għandha tiġi ġġenerata awtomatikament mis-sistema ċentrali u trasmessa permezz tal-mekkanizmu previst fl-Artikolu 16.";

(14) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, jiddaħħal il-punt (ea) li ġej:

"ea) immagħni tal-wiċċ;"

(b) għandu jiżdied il-paragrafu 2a li ġej:

"2a. "L-immagħni tal-wiċċ imsemmija fil-punt (ea) tal-paragrafu 2 ma għandhiex tkun l-uniku kriterju tat-tfittxija.";

*(c) fil-paragrafu 5, il-kliem "Artikolu 20" huwa sostitwit bil-kliem "Artikolu 6a".*

(15) Fl-Artikolu 16, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"2. Meta jinholq fajl tal-applikazzjoni fil-VIS dwar ċittadin ta' pajjiż terz speċifiku jew li jappartjeni għal kategorija speċifika ta' tali ċittadini li dwaru tintalab konsultazzjoni minn qabel skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, il-VIS għandha awtomatikament tittrasmetti t-talba għal konsultazzjoni lill-Istat Membru jew l-Istati Membri indikati.

L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonsultati għandhom jittrasmettu t-twegiba tagħhom lill-VIS, li għandha tittrasmetti dik it-twegiba lill-Istat Membru li holoq l-applikazzjoni.

Għall-fini biss li titwettaq il-proċedura ta' konsultazzjoni, il-lista tal-Istati Membri li jeħtieġu li l-awtoritajiet ċentrali tagħhom jiġu kkonsultati mill-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri oħra matul l-eżami tal-applikazzjonijiet għal viża għal viżi uniformi pprezentati minn ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiċi jew kategoriji speċifiċi ta' tali ċittadini, skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, u taċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi kkonċernati, għandha tiġi integrata fil-VIS. ***Il-VIS għandha tipprovdi l-funzjonalità għall-ġestjoni ċentralizzata ta' din il-lista.***"

3. Il-proċedura stipulata fil-paragrafu 2 għandha *mutatis mutandis* tapplika wkoll għal:

(a) it-trasmissjoni ta' informazzjoni skont l-***Artikolu 24(2) dwar l-emendar ta' data kif ukoll l-Artikolu 25(4) u l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, rispettivament*** dwar il-ħruġ ta' viżi b'validità territorjali limitata, [...] u [...] dwar notifiċi ex post;

(b) il-messaġġi l-oħra kollha relatati ma' kooperazzjoni konsulari li jinvolvu t-trasmissjoni ta' data personali rreġistrata fil-VIS jew relatata magħha, għat-trasmissjoni ta' talbiet lill-awtorità kompetenti tal-viża biex tgħaddi kopji tad-dokumenti tal-ivvjaġġar skont il-punt 7 tal-Artikolu 9 u dokumenti oħra li jappoġġaw l-applikazzjoni u għat-trasmissjoni ta' kopji elettronici ta' dawk id-dokumenti, kif ukoll għal talbiet skont [...] l-Artikolu 38(3). L-awtoritajiet kompetenti tal-viża għandhom iwieġbu dawn it-talbiet kollha fi żmien [...] **sebat ijiem kalendarji**.";

(16) L-Artikolu 17 jithassar;

(17) it-titolu tal-Kapitolu III huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ACCESS GHAD-DATA [...] TAL-VIŻA MINN AWTORITAJIET OHRA"

(18) [...] L-Artikolu 18 **huwa emendat kif ġej**[...]:

**(a) fil-paragrafu 4, punt (b), il-kelma "ritratti" hija sostitwita bil-kliem "immaġnijiet tal-wiċċ";**

**(b) fil-paragrafu 5, punt (b), il-kelma "ritratti" hija sostitwita bil-kliem "immaġnijiet tal-wiċċ";**

**(c) fil-paragrafu 6, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"L-awtoritajiet kompetenti għat-twettiq ta' verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandhom jivverifikaw il-marki tas-swaba' tad-detentur ta' viża mal-marki tas-swaba' rreġistrati fil-VIS. Għal detenturi tal-viża li l-marki tas-swaba' tagħhom ma jistgħux jintużaw, it-tfittxija msemmija fil-paragrafu 1 għandha titwettaq bid-data alfanumerika prevista fil-paragrafu 1 *b'mod ikkombinat mal-immaġni tal-wiċċ*.";

**(d) fil-paragrafu 8, il-kliem "Artikolu 20" huwa sostitwit bil-kliem "Artikolu 6a".**

**(18a) L-Artikolu 20 jithassar;**

(19) [...]

[...]

[...]

1. [...]

2. [...]

[...]

[...]

**(19a) L-Artikolu 21 huwa emendat kif ġej:**

**(a) it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

*"Fejn il-marki tas-swaba' ta' persuni li qed ifittxu ażil ma jkunux jistghu jintużaw jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnaxxix, it-tfittxija għandha titwettaq bid-data msemija fl-Artikolu 9(4)(a) u/jew (c) u/jew l-Artikolu 9(5); din it-tfittxija tista' ssir b'mod ikkombinat mad-data msemija fl-Artikolu 9(4)(b). Madankollu, l-immagħni tal-wiċċ ma għandhiex tkun l-uniku kriterju tat-tfittxija."*

**"(b) fil-paragrafu 2, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

**"(b) id-data mehuda mill-formola tal-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 9(4)(a) u (aa);"**

**(c) fil-paragrafu 2, il-punt (f), il-kelma "ritratti" hija sostitwita bil-kliem "immagħnijiet tal-wiċċ";**

**(d) fil-paragrafu 2, jiddaħhal il-punt li ġej bejn il-punti (f) u (g):**

**"(fa) id-data mdahhla fir-rigward ta' kwalunkwe viża mahruġa, annullata, irrevokata jew li l-validità tagħha ġiet estiża, imsemija fl-Artikoli 10, 13 u 14;"**

**(e) fil-paragrafu 2, il-punt (g) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

**"(g) id-data msemija fl-Artikolu 9(4)(a) u (aa) tal-fajl(s) tal-applikazzjoni relatat(i) dwar il-konjuġi u t-fal."**

**(20) [...] L-Artikolu 22 [...] huwa emendat kif ġej:**

**(a) it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

*Fejn il-marki tas-swaba' ta' persuna li qed tfittex ażil ma jkunux jistghu jintużaw jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnaxxix, it-tfittxija għandha titwettaq bid-data msemija fl-Artikolu 9(4)(a) u/jew (c) u/jew l-Artikolu 9(5); din it-tfittxija tista' ssir b'mod ikkombinat mad-data msemija fl-Artikolu 9(4)(b). Madankollu, l-immagħni tal-wiċċ ma għandhiex tkun l-uniku kriterju tat-tfittxija.*

**(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar l-applikant għal protezzjoni internazzjonali hija rreġistrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti għall-ażil għandu jkollha aċċess biex tikkonsulta d-data li ġeġja tal-applikant u ta' kwalunkwe fajl tal-applikazzjoni relatat tal-applikant skont l-Artikolu 8(3), unikament għall-fini msemmi fil-paragrafu 1:

(a) in-numru tal-applikazzjoni;

(b) id-data meħuda mill-formola/i tal-applikazzjoni, imsemmija fil-punti (4), (5) u (7) tal-Artikolu 9;

(c) **immāgnijiet tal-wiċċ** [...];

(d) id-data mdaħħla fir-rigward ta' kwalunkwe viża maħruġa, annullata, irrevokata jew li l-validità tagħha ġiet estiza, imsemmija fl-Artikoli 10, 13 u 14;

(e) id-data msemmija fil-punti (4) u (5) tal-Artikolu 9 tal-fajls tal-applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4).";

(21) L-Artikolu 23 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 23*

*Perjodu ta' żamma għall-ħzin tad-data*

1. Kull fajl għandu jinħażen fil-VIS għal mhux aktar minn hames snin, mingħajr preġudizzju għat-thassir imsemmi fl-Artikoli 24 u 25 u għaž-żamma ta' rekords imsemmija fl-Artikolu 34.

Dan il-perjodu għandu jibda:

(a) fid-data tal-iskadenza tal-viża, tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza, jekk tkun inħarġet viża, viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza;

(b) fid-data tal-iskadenza tal-viża jew tal-viża għal soġġorn twil [...], jekk tkun ġiet estiza viża **jew** [...] viża għal soġġorn twil [...];

(c) fid-data li jinholq il-fajl tal-applikazzjoni fil-VIS **jekk l-applikazzjoni tkun ġiet irtirata u nġhalqet** [...], jekk l-applikazzjoni ġiet irtirata, inġhalqet jew ma tkompletix;

(d) fid-data tad-deċiżjoni tal-awtorità responsabbli jekk viża, viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza, ġie rriřjutat, annullat, [...] irtirat jew irrevokat, kif applikabbli.

2. Mal-iskadenza tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1, il-VIS għandha awtomatikament thassar il-fajl u l-link(s) għal dan il-fajl kif imsemmi fl-Artikolu 8(3) u (4) u l-Artikolu [...] 22a(3) [...] .";

(22) fl-Artikolu 24, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Jekk Stat Membru jkollu evidenza li tissuggerixxi li data pproċessata fil-VIS mhijiex preċiża jew li dik id-data kienet ipproċessata fil-VIS f'mod li jmur kontra dan ir-Regolament, huwa għandu jinforma lill-Istat Membru responsabbli immedjatament. Tali messagg għandu jiġi trasmess f'konformità mal-proċedura fl-Artikolu 16(3).

Fejn id-data impreciza tkun tirreferi għal links mahluqa skont l-Artikolu 8(3) jew (4), u l-Artikolu 22a(3), **jew fejn link ikun nieqes** l-Istat Membru responsabbli għandu jagħmel il-verifiki meħtieġa u jagħti tweġiba fi żmien **tlett ijiem ta' xogħol** [...], u, skont il-każ, jirrettifika l-link. Jekk ma tingħatax tweġiba fiż-żmien stipulat, l-Istat Membru li jagħmel it-talba għandu jirrettifika l-link u jinnotifika lill-Istat Membru responsabbli bir-rettifika magħmula permezz tal-VISMail.";

(23) L-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fejn, qabel l-iskadenza tal-perjodu msemmi fl-Artikolu 23(1), applikant ikun kiseb iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru, il-fajls tal-applikazzjoni, il-fajls u l-links imsemmija fl-Artikolu 8(3) u (4) [...] **u fl-Artikolu 22a(3)** li huma relatati miegħu jew magħha għandhom jithassru mingħajr dewmien mill-VIS mill-Istat Membru li holoq il-fajl(s) tal-applikazzjoni u l-links rispettivi.";

(b) [...] il-paragrafu 2 [...] **huwa sostitwit b'dan li ġej:** [...]

**"2. Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Istat(i) Membru/i responsabbli mingħajr dewmien jekk applikant ikun kiseb iċ-ċittadinanza tiegħu. Dan il-messagg għandu jiġi trasmess bil-VISMail."**

(24) fl-Artikolu 26, jiżdied il-paragrafu 8a li ġej:

"8a. **L-Awtorità ta' Ġestjoni** [...] għandha tkun permessa tuża data personali reali anonimizzata tas-sistema [...] tal-VIS għal finijiet ta' ttestjar fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:<sup>40</sup>

(a) għad-dijanjiġi u t-tiswija meta jinstabu ħsarat fit-**thaddim tal-VIS** [...];

(b) għall-ittestjar ta' teknoloġiji u tekniki godda rilevanti [...] għat-**thaddim tal-VIS**.

F'każijiet bħal dawn, il-miżuri ta' sigurtà, il-kontroll tal-aċċess u l-attivitajiet tar-registrazzjonijiet fl-ambjent tal-ittestjar għandhom ikunu ugwali għal dawk tas-sistema [...] tal-VIS. Id-data personali reali adottata għall-ittestjar għandha tkun anonima b'tali mod li s-sugġett tad-data ma jibqax identifikabbli.";

---

<sup>40</sup> It-thassir ta' "produzzjoni" kien nieqes fid-dokument 15505/18, iżda kien intlaħaq qbil dwaru qabel (ara 15504/18).

(25) L-Artikolu 27 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

*"Artikolu 27*

*Post tas-Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża*

Il-VIS ċentrali prinċipali, li twettaq funzjonijiet ta' superviżjoni teknika u ta' amministrazzjoni, għandha tkun tinsab fi Strasburgu (Franza) u l-VIS ċentrali ta' riżerva, li kapaċi tiżgura l-funzjonalitajiet kollha tal-VIS ċentrali prinċipali, għandha tkun tinsab f'Sankt Johann im Pongau (l-Awstrija).

Iż-żewġ siti jistgħu jintużaw simultanjament għal operazzjoni attiva tal-VIS dment li t-tieni sit jibqa' kapaċi li jiżgura l-operazzjoni tiegħu fil-każ ta' ħsara fis-sistema.";

(26) L-Artikolu 29 huwa emendat kif ġejj:

(a) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġejj:

"Responsabbiltà għall-użu u l-kwalità tad-data";

(b) fil-paragrafu 1, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġejj:

"(c) id-data hija preċiża, aġġornata u ta' livell adegwat ta' kwalità u kompletzza meta tiġi trasmessa lill-VIS.";

(c) fil-punt (a) tal-paragrafu 2, il-kelma "VIS" hija sostitwita bil-kliem "VIS jew is-CIR" fiż-żewġ istanzi fejn tidher;

(d) għandu jizzied il-paragrafu 2a li ġejj:

"2a. L-awtorità ta' ġestjoni flimkien mal-Kummissjoni għandha tiegħu ħsieb l-iżvilupp u l-manutenzjoni ta' mekkaniżmi u proċeduri awtomatizzati għall-kontroll tal-kwalità tad-data biex jitwettqu verifiki ta' kwalità fuq id-data fil-VIS u għandha tipprowdi rapporti regolari lill-Istati Membri. L-awtorità ta' ġestjoni għandha tipprowdi *wkoll* rapport [...] *tal-inqas darba f'sena* lill-Istati [...] Membri u lill-Kummissjoni dwar il-kontrolli tal-kwalità tad-data.

Dan il-mekkanizmu, il-proċeduri u l-interpretazzjoni tal-konformità tal-kwalità tad-data għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' miżuri ta' implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 49(2).";

(27) jizzied l-Artikolu 29a li ġejj:

*"Artikolu 29a*

*Regoli speċifiċi biex tiddaħhal id-data*

1. Id-dhul tad-data msemmija fl-Artikoli 9 *sa 14, 22a, u 22c sa* [...] *22e*[...] fil-VIS għandu jkun soġġett għall-kondizzjonijiet [...] li ġejjin:

(a) data skont l-Artikoli 9 *sa 14, 22a, u 22c sa* [...] *22e*[...] u l-Artikolu 6(4) tista' tintbagħat biss lill-VIS wara li tkun twettqet verifika tal-kwalità mill-awtoritajiet nazzjonali responsabbli;

(b) data skont l-Artikoli 9 *sa 14, 22a, u 22c sa* [...] *22e*[...] u l-Artikolu 6(4) ser tiġi pproċessata mill-VIS wara li tkun twettqet verifika tal-kwalità mill-VIS skont il-paragrafu 2.

2. Il-verifiki tal-kwalità għandhom jitwettqu mill-VIS kif ġej:

- (a) meta jinholqu fajls tal-applikazzjoni jew fajls ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-VIS, għandhom jitwettqu verifiki tal-kwalità fuq id-data msemmija fl-Artikoli 9 *sa* 14, 22a, u 22c *sa* [...] 22e [...]; jekk dawn il-verifiki ma jissodisfawx il-kriterji tal-kwalità stabbiliti, il-VIS għandha tinnotifika awtomatikament lill-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli;
- (b) il-proċeduri awtomatizzati skont l-Artikoli 9 [...] a [...] (3) u 22b(2) jistgħu jiġu skattati mill-VIS biss wara li l-VIS tkun wettqet verifika tal-kwalità skont dan l-Artikolu; jekk dawn il-verifiki ma jissodisfawx il-kriterji tal-kwalità stabbiliti, il-VIS għandha tinnotifika awtomatikament lill-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli;
- (c) il-verifiki tal-kwalità fuq l-immagnijiet tal-wiċċ u d-data tal-**marki tas-swaba'** [...] għandhom jitwettqu meta jinholqu fajls tal-applikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-VIS, sabiex jiġi aċċertat li jiġu ssodisfati l-istandards minimi tal-kwalità tad-data biex ikun possibbli tqabbil bijometriku;
- (d) il-verifiki tal-kwalità fuq id-data skont l-Artikolu 6(4) għandhom jitwettqu meta tinhazen informazzjoni dwar l-awtoritajiet mahtura nazzjonali fil-VIS.

3. Għandhom jiġu stabbiliti standards tal-kwalità għall-ħżin tad-data msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. L-ispeċifikazzjoni ta' dawn l-istandards għandha tiġi stabbilita f'atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati [...] f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).";

(28) [...] L-Artikolu 31 *huwa emendat kif ġej* [...]:

(b) *il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

**"1. Id-data pproċessata fil-VIS skont dan ir-Regolament ma għandhiex tiġi trasferita jew issir disponibbli għal pajjiż terz jew għal organizzazzjoni internazzjonali.**

***B'deroga mill-ewwel subparagrafu, u m*** [...] ingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679, id-data msemmija fl-Artikolu 9(4)(a) *sa* [...] (cc), (k) u (m) ***u*** [...] ***l-Artikolu*** 9(5 [...]) *sa* [...] 9(7) ***jew l-Artikolu 22a(1) il-punti (d) sa (k)*** tista' tiġi trasferita jew issir disponibbli għal pajjiż terz jew għal organizzazzjoni internazzjonali elenkata fl-Anness, unikament jekk ikun meħtieġ f'każijiet individwali għall-fini li tiġi ppruvata l-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, u unikament għall-fini ta' ritorn f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE, [...] għall-fini ta' risistemazzjoni f'konformità mar-Regolament ... [Regolament dwar Qafas ta' Risistemazzjoni] ***u għall-fini ta' skemi nazzjonali ta' risistemazzjoni*** [...] u dment li l-Istat Membru li jkun dahhal id-data fil-VIS ikun ta l-approvazzjoni tiegħu.";

(c) *il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

**"2. Id-data personali miksuba mill-VIS minn Stat Membru jew mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi ma għandhiex tiġi trasferita jew issir disponibbli għal xi pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha. Il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll fejn dik id-data tkompli tiġi pproċessata fil-livell nazzjonali jew bejn Stati Membri skont id-Direttiva (UE) 2016/680."**

(d) *għandu jiżdied il-paragrafu 2a li ġejj:*

*"2a. B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, id-data msemmija fil-punti (a) sa (cc) tal-Artikolu 9(4), il-punti (d) sa (g) tal-Artikolu 22a(1) tista' tiġi trasferita mill-awtorità mahtura lil pajjiż terz f'każijiet individwali, unikament meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:*

*(a) ikun każ eċċezzjonali ta' urġenza fejn ikun hemm:*

*(i) periklu imminenti assoċjat ma' reat terroristiku; jew*

*(ii) periklu imminenti għall-hajja ta' persuna u dak il-periklu jkun assoċjat ma' reat kriminali serju;*

*(b) it-trasferiment tad-data jkun mehtieg għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' tali reat terroristiku jew reat kriminali serju fit-territorju tal-Istati Membri jew fil-pajjiż terz ikkonċernat;*

*(c) l-awtorità mahtura jkollha aċċess għal tali data f'konformità mal-proċedura u l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 22m u 22n;*

*(d) it-trasferiment isir f'konformità mal-kondizzjonijiet applikabbli stabbiliti fid-Direttiva (UE) 2016/680, b'mod partikolari l-Kapitolu V tagħha;*

*(e) tkun giet ippreżentata talba debitament motivata bil-miktub jew elettronikament mill-pajjiż terz.*

*Fejn ikun sar trasferiment skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, tali trasferiment għandu jkun dokumentat u d-dokumentazzjoni għandha, fuq talba, issir disponibbli għall-awtorità superviżorja stabbilita f'konformità mal-Artikolu 41(1) tad-Direttiva (UE) 2016/680, inkluż id-data u l-hin tat-trasferiment, l-informazzjoni dwar l-awtorità kompetenti li tirċievi t-trasferiment, il-ġustifikazzjoni għat-trasferiment u d-data personali trasferita."*

(29) L-Artikolu 34 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

*"Artikolu 34*

*Iż-żamma ta' registrazzjonijiet*

1. Kull Stat Membru, l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u l-Awtorità ta' Ġestjoni għandhom iżommu registrazzjonijiet tal-operazzjonijiet kollha **tagħhom** tal-ipproċessar tad-data fil-VIS. Dawn ir-registrazzjonijiet għandhom juru l-fini tal-aċċess imsemmi fl-Artikolu 6(1), l-Artikolu **6b** [...] (1), l-Artikolu 22k(1) u l-Artikoli 15 sa 22 u 22g sa 22j, id-data u l-hin, it-tip ta' data trasmessa kif imsemmi fl-Artikoli 9 sa 14, it-tip ta' data użata għall-interrogazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 15(2), l-Artikolu 18, l-Artikolu 19(1), l-Artikolu **6a** [...] (1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 22g, l-Artikolu 22h, l-Artikolu 22i, l-Artikolu 22j, l-Artikolu 45a, u l-Artikolu 45d u isem l-awtorità li tkun qed iddaħħal jew tikseb id-data. Minbarra dan, kull Stat Membru għandu jżomm registrazzjonijiet tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal jew jikseb id-data.

2. Għall-operazzjonijiet elenkati fl-Artikolu 45b għandha tinzamm registrazzjoni ta' kull operazzjoni tal-ipproċessar tad-data li ssir fil-VIS u fl-EES f'konformità ma' dan l-Artikolu u mal-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2226/2017 li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES).

3. Tali *reġistrazzjonijiet* jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-protezzjoni tad-data meta jkun permess l-ipproċessar tad-data, kif ukoll biex tiġi żgurata s-sigurtà tad-data. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jiġu protetti permezz ta' miżuri adatti minn aċċess u ***emendar mhux awtorizzati u għandhom*** jithassru wara perjodu ta' sena mill-iskadenza tal-perjodu ta' zamma msemmi fl-Artikolu 23(1), jekk ma jkunux meħtieġa għal proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà nbdew.";

**(29a) Jiddaħhlu l-Artikoli 36a u 36b li ġejjin:**

#### **"Artikolu 36a**

##### ***Protezzjoni tad-data***

**1. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandu japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u l-Awtorità ta' Ġestjoni.**

**2. Ir-Regolament (UE) 2016/679 għandu japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet tal-viża li jivvalutaw l-applikazzjonijiet u jwettqu verifiki skont l-Artikoli 9c, 9ca u 22b, mill-awtoritajiet tal-fruntieri u mill-awtoritajiet tal-immigrazzjoni.**

***Fejn l-awtorità tal-viża tiddeċiedi dwar il-hruġ, ir-rifjut, ir-revoka jew l-annullament ta' viża, għandu japplika r-Regolament (UE) 2016/679.***

**3. Id-Direttiva (UE) 2016/680 għandha tapplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għall-finijiet tal-Artikolu 2(1)(h) u 2 (2) (c) ta' dan ir-Regolament u għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif definit fl-Artikolu 3(7) tad-Direttiva (UE) 2016/680 għall-finijiet tal-Artikolu 6a u 22h ta' dan ir-Regolament.**

**4. Ir-Regolament (UE) 2016/794 għandu japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-Europol skont l-Artikoli 9ca u 22b ta' dan ir-Regolament."**

#### **Artikolu 36b**

##### ***Proċessur tad-data***

**1. L-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u l-Awtorità ta' Ġestjoni rispettivament, għandhom jitqiesu bħala l-proċessur tad-data f'konformità mal-punt (e) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru .../2018<sup>41</sup> fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali fil-VIS.**

**2. L-Awtorità ta' Ġestjoni għandha tiżgura li l-VIS tithaddem f'konformità ma' dan ir-Regolament."**

---

<sup>41</sup> **Žid referenza għar-Regolament il-ġdid li jissostitwixxi r-Regolament (KE) Nru 45/2001**

(30) L-Artikolu 37 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni msemmija fl-Artikoli 9(4)(f) [...] għandhom jiġu informati mill-Istat Membru responsabbli dwar dan li ġej:"

*(aa) il-punt (c) tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"(c) il-kategoriji ta' min jirċievi d-data, inkluż l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu [...] 22k u l-Europol;"*

*(ab) fil-paragrafu 1, jiddaħhlu l-punti li ġejjin, rispettivament, bejn il-punti (c) u (d) u bejn il-punti (e) u (f):*

*"(ca) il-fatt li l-Istati Membri u l-Europol jista' jkollhom aċċess għall-VIS għal finijiet tal-infurzar tal-liġi;"<sup>42</sup>*

*"(ea) il-fatt li d-data personali mahżuna fil-VIS tista' tiġi trasferita lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 31 u lill-Istati Membri f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1908\*;"*

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi pprovduta bil-miktub lil ċittadin ta' pajjiż terz meta d-data, l-*immagni tal-wiċċ* [...] u d-data tal-marki tas-swaba' kif imsemmi fil-punti (4), (5) u (6) tal-Artikolu 9, *jew fil-punti (d) u (k) tal-Artikolu 22a* [...] (I [...]) [...] ikunu ngabru, u fejn ikun meħtieġ, bil-fomm, f'lingwa u manjiera li s-suġġett tad-data jifhem jew li jkun raġonevolment prezunt li jifhem. It-tfal għandhom jiġu informati f'manjiera li tkun adatta għall-età tagħhom [...] .";

(c) [...] fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Fejn ma jkunx hemm tali formola ffirmata minn dawk il-persuni, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/679.";

---

*\* ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/1908 tat-12 ta' Ottubru 2017 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li jirrigwardaw is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża fir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija*

---

<sup>42</sup> Il-frazi "għal finijiet tal-infurzar tal-liġi" kienet nieqsa fid-dokument 15505/18, izda kien intlaħaq qbil dwarha qabel (ara 15504/18).

(31) [...] l-Artikolu 38, [...] *huwa emendat kif ġej:*

*(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 15, 16, 17 u 23 tar-Regolament (UE) 2016/679, l-Artikoli 14, 15 u 16 tad-Direttiva (UE) 2016/680, l-Artikolu 53 tar-Regolament [XXX] dwar is-SIS fil-qasam tal-verifiki fuq il-fruntiera, l-Artikolu 67 tar-Regolament [XXX] dwar is-SIS fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali u r-Regoli tal-Interpol dwar l-Ipproċessar ta' Data Personali, kwalunkwe persuna għandu jkollha dritt li tikseb komunikazzjoni tad-data relatata magħha rreġistrata fil-VIS u tal-Istat Membru li baġat l-informazzjoni lill-VIS. Tali aċċess għad-data jista' jingħata biss minn Stat Membru. Kull Stat Membru għandu jirreġistra kull talba għal tali aċċess."*

*(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"3. Jekk it-talba kif previst fil-paragrafu 2 issir lil Stat Membru, li mhux l-Istat Membru responsabbli *għall-applikazzjoni*, l-awtoritajiet tal-Istat Membru li għandu tkun saret it-talba għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli *għall-applikazzjoni* flimitu ta' żmien ta' sebat ijiem. L-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-akkuratezza tad-data u l-legalità tal-iproċessar tagħha fil-VIS flimitu ta' żmien ta' xahar.";

*(c) jiddaħhal il-paragrafu 3a l-ġdid:*

*"3a. Stat Membru responsabbli għall-applikazzjoni jista' jipprovdi lis-sugġett tad-data informazzjoni dwar kwalunkwe data personali tas-sugġett tad-data fil-lista ta' sorveljanza tal-ETIAS, fit-TDAWN tal-Interpol, fid-data tal-Europol jew fis-SIS, għajr allerti fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal ċaħda ta' dhul u ta' soġġorn, unikament jekk l-Istat Membru/l-Europol li daħhal id-data f'dawn il-bażijiet ta' data jkun ta l-pożizzjoni tiegħu rigward it-talba għal aċċess lill-Istat Membru responsabbli għall-applikazzjoni."*

*(d) jiddaħhal il-paragrafu 7 l-ġdid:*

*"Stat Membru għandu jiehu deċiżjoni li ma jiprovdi l-informazzjoni lis-sugġett tad-data, kollha kemm hi jew parzjalment, f'konformità mal-liġi nazzjonali, dment li, u sakemm tali restrizzjoni parzjali jew shiha tikkostitwixxi miżura neċessarja u proporzjonata f'soċjetà demokratika b'kunsiderazzjoni xierqa għad-drittijiet fundamentali u għall-interessi leġittimi tas-sugġett tad-data kkonċernat, sabiex:*

*(a) jiġi evitat kwalunkwe ostaklu għal inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffijjali jew legali;*

*(b) jiġi evitat li jiġu kompromessi l-prevenzjoni, il-kxif, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;*

*(c) tiġi protetta s-sigurtà pubblika;*

*(d) tiġi protetta s-sigurtà nazzjonali; jew*

*(e) jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni ohra.*

*Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru għandu jinforma lis-suġġett tad-data bil-miktub, mingħajr dewmien żejjed, dwar kwalunkwe rifjut jew restrizzjoni ta' aċċess u r-raġunijiet għar-rifjut jew għar-restrizzjoni. Tali informazzjoni tista' tithalla barra meta l-ghoti tagħha jostakola kwalunkwe waħda mir-raġunijiet stipulati fil-punti (a) sa (e) tal-ewwel subparagrafu. L-Istat Membru għandu jinforma lis-suġġett tad-data dwar il-possibbiltà li jressaq ilment quddiem awtorità superviżorja jew li jitolb rimedju ġudizzjarju.*

*L-Istat Membru għandu jiddokumenta r-raġunijiet fattwali jew legali li fuqhom tkun ibbażata d-deċiżjoni li ma jipprovdix informazzjoni lis-suġġett tad-data. Dik l-informazzjoni għandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet superviżorji.*

*F'każijiet bħal dawn, is-suġġett tad-data għandu wkoll ikun jista' jeżerċita d-drittijiet tiegħu permezz tal-awtoritajiet superviżorji kompetenti f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali."*

(32) fl-Artikolu 43, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jaġixxi f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni fir-rigward ta' kwistjonijiet speċifiċi li jkunu jehtiegu l-involvement nazzjonali, b'mod partikolari jekk il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jew awtorità nazzjonali ta' superviżjoni jsibu diskrepanzi kbar bejn prattiki tal-Istati Membri jew isibu trasferimenti potenzjalment illegali fl-użu tal-kanali ta' komunikazzjoni tal-komponenti tal-interoperabbiltà, jew fil-kuntest ta' mistoqsijiet imqajma minn xi awtorità nazzjonali ta' superviżjoni waħda jew aktar dwar l-implimentazzjoni u l-interpretazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, is-superviżjoni kkoordinata għandha tiġi żgurata f'konformità mal-Artikolu 62 tar-Regolament (UE) XXXX/2018 [ir-Regolament 45/2001 rivedut].";

(33) fl-Artikolu 45, jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-kwalità, ir-riżoluzzjoni u l-użu tal-marki tas-swaba' u tal-immagni tal-wiċċ għall-verifika u l-identifikazzjoni bijometrika fil-VIS għandhom jiġu stipulati fatti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).";

(34) jiddaħhal l-Artikolu 45a li ġej:

*"Artikolu 45a  
Użu tad-data għar-rappurtar u għall-istatistika*

1. Il-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, il-Kummissjoni, ***l-Awtorità ta' Ġestjoni***, [...] l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil u l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta stabbilita bir-Regolament (UE) 2016/1624 għandu jkollhom aċċess biex jikkonsultaw id-data li ġejja, unikament għall-finijiet ta' rappurtar u statistika mingħajr il-possibbiltà ta' identifikazzjoni tal-individwi:

(a) informazzjoni dwar l-istatus;

- (b) l-awtorità kompetenti, inkluż il-post fejn tinsab;
- (c) is-sess, id-data tat-twelid u [...] ċ-ċittadinanza/*ċittadinanzi* tal-applikant;
- (d) l-Istat Membru tal-ewwel dħul, biss fir-rigward ta' [...] viżi, ***jekk applikabbli***;
- (e) id-data u l-post tal-applikazzjoni u d-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni [...];
- (f) it-tip ta' dokument maħruġ, jiġifieri jekk huwiex ***viża għal tranżitu fl-ajruport***, [...] viża uniformi jew ***b'validità territorjali limitata*** [...], viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza;
- (g) it-tip ta' dokument tal-ivvjagġar [...], fir-rigward ta' [...] viżi biss;
- (h) ir-raġunijiet indikati għal kwalunkwe deċiżjoni dwar id-dokument jew l-applikazzjoni, fir-rigward ta' viżi [...] biss; fir-rigward tal-viżi għal soġġorn twil u l-permessi ta' residenza, id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni (li tinhareg jew tiġi rrifjutata u għal liema raġuni);
- (i) l-awtorità kompetenti, inkluż il-post fejn tinsab, li rrifjutat l-applikazzjoni u d-data tar-rifjut, fir-rigward ta' viżi [...] biss;
- (j) il-każijiet fejn l-istess applikant ikun applika għal viża [...] mingħand aktar minn awtorità tal-viża waħda, b'indikazzjoni ta' dawn l-awtoritajiet tal-viża, il-post fejn jinsabu u d-dati tar-rifjut [...];
- (k) *f*[...]ir-rigward ta' [...] viżi, għan(ijiet) principali tal-vjaġġ [...];
- (ka) ***applikazzjonijiet għal viża pproċessati f'rappreżentanza skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009;***
- (l) id-data mdaħħla fir-rigward ta' kwalunkwe dokument irtirat, annullat, irrevokat jew li l-validità tiegħu hija estiża, kif applikabbli;
- (m) [...] id-data ta' skadenza tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza;
- (n) l-għadd ta' persuni eżentati mir-rekwiżit li jagħtu l-marki tas-swaba' skont l-Artikolu 13(7) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.
- (o) il-każijiet li fihom id-data msemmija fl-Artikolu 9(6) tista', mill-punt ta' vista ta' fatt, ma tkunx ipprovduta f'konformità mat-tieni sentenza tal-Artikolu 8(5);
- (p) il-każijiet li fihom id-data msemmija fl-Artikolu 9(6) ma kienx meħtieġ li tiġi ipprovduta għal raġunijiet legali f'konformità mat-tieni sentenza tal-Artikolu 8(5);

- (q) il-każijiet li fihom persuna, li mill-punt ta' vista ta' fatt tista' ma tipprovdix id-data msemmija fl-Artikolu 9(6), giet irrifjutata viża f'konformità mat-tieni sentenza tal-Artikolu 8(5);
- (r) *il-każijiet li fihom, matul tfittxija mwettqa f'konformità mal-Artikolu 9a(3) jew 22b(2), jirriżulta li persuna li tkun applikat ghal viża, viża ghal soġġorn twil jew permess ta' residenza, tkun tinsab fil-Eurodac;*
- (s) *fir-rigward tal-viži, il-links għall-fajl tal-applikazzjoni preċedenti dwar dak l-applikant kif ukoll il-links tal-fajls tal-applikazzjoni tal-persuni li jivvjaġġaw flimkien.*

Il-persunal awtorizzat kif xieraq tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta għandu jkollu aċċess biex jikkonsulta d-data msemmija fl-ewwel subparagrafu għall-finijiet tat-twettiq ta' analiżi tar-riskju u ta' valutazzjonijiet tal-vulnerabbiltà kif imsemmija fl-Artikoli 11 u 13 tar-Regolament (UE) 2016/1624.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, *l-Awtorità ta' Ġestjoni* [...] għandha taħzen id-data msemmija f'dak il-paragrafu fir-repożitorju ċentrali għar-rappurtar u għall-istatistika msemmi fl-[Artikolu 39 tar-Regolament 2018/XX [dwar l-interoperabbiltà]

3. Il-proċeduri stabbiliti mill-*Awtorità ta' Ġestjoni* [...] biex timmonitorja l-funzjonament tal-VIS imsemmija fl-Artikolu 50(1) għandhom jinkludu l-possibbiltà li tiġi ġġenerata statistika regolari biex jiġi żgurat dak il-monitoraġġ.

4. Kull tliet xhur, *l-Awtorità ta' Ġestjoni* [...] għandha tiġbor l-istatistika bbażata fuq id-data tal-VIS dwar [...] il-viži *msemmija fl-Artikolu 4(1)* li turi, għal kull post fejn giet ipprezentata viża, b'mod partikolari:

- (a) *l-għadd ta' applikazzjonijiet li saru ghal viži tat-tip (A) ghal tranżitu fl-ajruport, kif imsemmija fl-Artikolu 3(5) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009; l-għadd ta' viži A mahruġa, diżaggregati skont tranżitu f'ajruport uniku u tranżiti f'ajruporti multipli; l-għadd ta' viži A rrifjutati [...];*
- (b) *l-għadd ta' applikazzjonijiet li saru ghal viži ghal perjodu qasir (C), kif imsemmi fil-punt 2(a) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, (u diżaggregati skont l-għan prinċipali tal-vjaġġ); l-għadd ta' viži C mahruġa, diżaggregati skont viża mahruġa għal dhul wiehed jew għal dhul multiplu u dawn tal-ahhar diviži skont it-tul tal-validità (6 xhur jew inqas, sena, sentejn, 3 snin, 4 snin, 5 snin); l-għadd ta' viži mahruġa b'validità territorjali limitata (VTL); l-għadd ta' viži C irrifjutati [...];*
- (c) [...]
- (d) [...]
- (e) [...]
- (f) [...]

(g) [...]

(h) [...]

(i) [...]

L-istatistika ta' kuljum għandha tinhażen fir-repożitorju ċentrali għar-rappurtar u l-istatistika.

5. Kull tliet xhur, ***l-Awtorità ta' Ġestjoni*** [...] għandha tiġbor l-istatistika bbażata fuq id-data tal-VIS dwar viżi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza li turi, għal kull post, b'mod partikolari:

(a) it-total ta' viżi għal soġġorn twil li saret applikazzjoni għalihom, u dawk maħruġa, irrifjutati, estiżi jew irtirati;

(b) it-total ta' permessi ta' residenza li saret applikazzjoni għalihom, u dawk maħruġa, irrifjutati, estiżi jew irtirati.

6. Fl-aħħar ta' kull sena, id-data tal-istatistika għandha tingabar fil-forma ta' statistika trimestrali għal dik is-sena. L-istatistika għandu jkun fiha analiżi dettaljata tad-data għal kull Stat Membru.

7. Fuq talba tal-Kummissjoni, ***l-Awtorità ta' Ġestjoni*** [...] għandha tipprovdiha bi statistika dwar aspetti speċifiċi relatati mal-implimentazzjoni tal-politika komuni dwar il-viża jew tal-politika dwar il-migrazzjoni ***u l-ażil***, inkluż dwar aspetti skont l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1053/2013.";

(35) jiziedu l-Artikoli 45b, 45c, 45d u 45e li ġejjin:

"Artikolu 45b

*Access għad-data għall-verifika tat-trasportaturi*

1. Sabiex jissodisfaw l-obbligu tagħhom skont il-punt (b) tal-Artikolu 26(1) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, it-trasportaturi bl-ajru, it-trasportaturi bil-baħar u trasportaturi internazzjonali li jittrasportaw gruppi fuq l-art bil-coach għandhom jibagħtu talba lill-VIS sabiex jivverifikaw jekk ċittadini ta' pajjiżi terzi ***soġġetti għal*** [...] viża, [...] viża għal soġġorn twil jew [...] permess ta' residenza għandhomx jew le viża [...], viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza validi, kif applikabbli. Għal dan il-għan, fir-rigward ta' viżi [...], it-trasportaturi għandhom jipprovdu d-data elenkata fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 9(4) ta' dan ir-Regolament ***u, fir-rigward ta' viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza d-data elenkata*** [...] fil-punti (d[...]), (e[...]) u (f[...]) tal-Artikolu 22a(1)[...].
2. Bl-għan li jiġi implimentat il-paragrafu 1 jew bl-għan li tiġi solvuta kwalunkwe tilwima potenzjali li toriġina mill-applikazzjoni tiegħu, ***l-Awtorità ta' Ġestjoni*** [...] għandha żżomm reġistrazzjoni tal-operazzjonijiet kollha tal-ipproċessar tad-data mwettqa mit-trasportaturi fil-gateway tat-trasportaturi. Dawn ir-reġistrazzjonijiet għandhom juru d-data u l-hin ta' kull operazzjoni, id-data użata għall-interrogazzjoni, id-data mibgħuta mill-gateway tat-trasportaturi u l-isem tat-trasportatur inkwistjoni.

Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jinhażnu għal perjodu ta' sentejn. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jiġu protetti b'mezzi xierqa kontra access mhux awtorizzat.

3. L-aċċess sigur għall-gateway tat-trasportaturi msemmija fl-Artikolu 1(2)(h) tad-Deċiżjoni 2004/512/KE [...] għandu jippermetti li t-trasportaturi jipproċedu bit-talba msemmija fil-paragrafu 1 qabel ma' passiġġier jitla' abbord. Għal dan il-għan, it-trasportatur għandu jibgħat it-talba biex jingħata permess jikkonsulta lill-VIS bl-użu tad-data li tinsab fil-parti tad-dokument tal-ivvjagġar li tista' tinqara minn magna.
4. Il-VIS għandha tirrispondi billi tindika jekk il-persuna għandhiex viża valida, **viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza** billi tagħti lit-trasportaturi twegiba OK/NOT OK.
5. Għandha tiġi stabbilita skema ta' awtentikazzjoni, irriżervata esklużivament għat-trasportaturi, biex tippermetti aċċess għall-gateway tat-trasportaturi għall-finijiet tal-paragrafu 2 mill-membri debitament awtorizzati tal-persunal tat-trasportaturi. L-iskema ta' awtentikazzjoni għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).

#### Artikolu 45c

##### *Proċeduri ta' riżerva fil-każ ta' impossibbiltà teknika biex tiġi aċċessata data mit-trasportaturi*

1. Jekk ikun teknikament impossibbli li wiehed jipproċedi bit-talba għal konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 45b(1), minhabba nuqqas ta' kwalunkwe parti tal-VIS jew għal raġunijiet oħra li ma jkunux fil-kontroll tat-trasportaturi, it-trasportaturi għandhom ikunu eżentati mill-obbligu li jivverifikaw il-pussess ta' viża, **viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza** validu [...] bl-użu tal-gateway tat-trasportaturi. Fejn l-Awtorità ta' Ġestjoni ssib nuqqas bhal dan, hija għandha tinnotifika lit-trasportaturi **u lill-Istati Membri**<sup>43</sup>. Għandha wkoll tinnotifika lit-trasportaturi meta n-nuqqas jiġi rimedjat. Fejn nuqqas bhal dan jinstab mit-trasportaturi, dawn għandhom jinnotifikaw lill-Awtorità ta' Ġestjoni. **L-Awtorità ta' Ġestjoni għandha tinforma lill-Istati Membri minghajr dewmien dwar innotifika tat-trasportaturi.**
2. Id-dettalji tal-proċeduri ta' riżerva għandhom ikunu stipulati f'att ta' implimentazzjoni adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmi fl-Artikolu 49(2).

#### Artikolu 45d

##### *Aċċess għad-data tal-VIS mit-timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta*

1. Sabiex jeżerċitaw il-kompiti u s-setgħat skont l-Artikolu 40(1) tar-Regolament (UE) 2016/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\* u flimkien mal-aċċess previst fl-Artikolu 40(8) ta' dak ir-Regolament, il-membri tat-timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta, kif ukoll it-timijiet tal-persunal involut f'operazzjonijiet relatati mar-ritorn, għandhom, fi hdan il-mandat tagħhom, ikollhom id-dritt jaċċessaw u jfittxu data mdaħħla fil-VIS.
2. Biex tiżgura l-aċċess imsemmi fil-paragrafu 1, l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta għandha taħtar unità speċjalizzata b'uffiċjali tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta li jkunu debitament awtorizzati bhala l-punt ta' aċċess ċentrali. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jivverifika li l-kondizzjonijiet għat-talba għal aċċess għall-VIS stabbiliti fl-Artikolu 45e ikunu ssodisfati.

<sup>43</sup> Iż-zieda ta' "u lill-Istati Membri" kienet nieqsa fid-dokument 15505/18, iżda kien intlaħaq qbil dwarha qabel (ara 15504/18).

---

\* Ir-Regolament (UE) 2016/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 863/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/267/KE (ĠU L 251, 16.9.2016, p. 1).

#### Artikolu 45e

#### *Kondizzjonijiet u procedura għal aċċess għad-data tal-VIS mit-timijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta*

1. Fir-rigward tal-aċċess imsemmi fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 45d, it-tim Ewropew ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jista' jissottometti talba għall-konsultazzjoni tad-data kollha jew għal sett speċifiku ta' data maħżuna fil-VIS lill-punt ta' aċċess ċentrali tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta msemmi fl-Artikolu 45d(2). It-talba għandha tirreferi għall-pjan operazzjonali dwar il-kontrolli fuq il-fruntieri, is-sorveljanza tal-fruntieri u/jew ir-ritorn ta' dak l-Istat Membru li t-talba hija bbażata fuqu. Kif jirċievi talba għal aċċess, il-punt ta' aċċess ċentrali tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta għandu jivverifika jekk il-kondizzjonijiet għall-aċċess imsemmi fil-paragrafu 2 ikunux issodisfati. Jekk il-kondizzjonijiet kollha għal aċċess ikunu ssodisfati, il-persunal debitament awtorizzat tal-punt ċentrali ta' aċċess għandu jipproċessa t-talbiet. Id-data tal-VIS li tiġi aċċessata għandha tintbagħat lit-tim b'tali mod li ma tikkompromettix is-sigurtà tad-data.

2. Sabiex jingħata aċċess, għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

a) l-Istat Membru ospitanti jawtorizza lill-membri tat-tim biex jikkonsultaw il-VIS sabiex iwettqu l-għanijiet operazzjonali speċifikati fil-pjan operazzjonali dwar il-kontrolli fuq il-fruntieri, is-sorveljanza tal-fruntieri u r-ritorn, u

b) il-konsultazzjoni fil-VIS tkun meħtieġa biex jitwettqu l-kompiti speċifiċi fdati lit-tim mill-Istat Membru ospitanti.

3. F'konformità mal-Artikolu 40(3) tar-Regolament (UE) 2016/1624, il-membri tat-timijiet, kif ukoll it-timijiet tal-persunal involut fil-kompiti relatati mar-ritorn jistgħu jaġixxu biss b'rispons għal informazzjoni miksuba mill-VIS skont istruzzjonijiet minn u, bhala regola ġenerali, fil-preżenza ta' gwardji tal-fruntiera jew persunal involut f'kompiti relatati mar-ritorn tal-Istat Membru ospitanti fejn ikunu qed joperaw. L-Istat Membru ospitanti jista' jawtorizza lill-membri tat-timijiet biex jaġixxu f'ismu.

4. F'każ ta' dubju jew jekk ma tirnexxix il-verifika tal-identità tad-detentur ta' viża, id-detentur ta' viża għal soġġorn twil jew id-detentur ta' permess ta' residenza, il-membri tat-tim Ewropew ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta għandu jirreferi lill-persuna lil gwardja tal-fruntiera tal-Istat Membru ospitanti.

5. Il-konsultazzjoni fid-data tal-VIS minn membri tat-timijiet għandha ssir kif ġej:

(a) Meta jkunu qed jeżerċitaw kompiti relatati mal-kontrolli fuq il-fruntieri skont ir-Regolament (UE) 2016/399, il-membri tat-timijiet għandu jkollhom aċċess għad-data tal-VIS għal verifika fil-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni f'konformità mal-Artikoli 18 jew 22g ta' dan ir-Regolament rispettivament;

- (b) Meta jkunu qed jivverifikaw jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet għad-dhul fit-territorju tal-Istati Membri, jew għas-soġġorn jew għar-residenza, il-membri tat-timijiet għandu jkollhom aċċess għad-data tal-VIS għal verifika fit-territorju ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi f'konformità mal-Artikoli 19 jew 22h ta' dan ir-Regolament rispettivament;
- c) Meta jkunu qed jidentifikaw lil kwalunkwe persuna li ma tissodisfax jew ma tkunx għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dhul, is-soġġorn jew ir-residenza fit-territorju tal-Istati Membri, il-membri tat-timijiet għandu jkollhom aċċess għad-data tal-VIS għal identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 6a [...]ta' dan ir-Regolament<sup>44</sup>.

6. Fejn tali aċċess u tfittxija jizvelaw l-eżistenza ta' hit fil-VIS, l-Istat Membru ospitanti għandu jiġi informat b'dan.

7. Kull reġistrazzjoni tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data fil-VIS minn membru tat-timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew tat-timijiet tal-persunal b'kompiti relatati mar-ritorn għandha tinzamm mill-Awtorità ta' Ġestjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 34.

8. Kull aċċess u kull tfittxija mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta għandhom jiġu rreġistrati f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 34 u għandu jiġi rreġistrat kull użu li jsir mid-data aċċessata mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta.

9. Hlief fejn ikun meħtieġ biex jitwettqu l-kompiti għall-finijiet tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS), l-ebda parti tal-VIS ma għandha tkun konnessa ma' xi sistema tal-kompjuter għall-ġbir u għall-ipproċessar ta' data li tkun imhaddma mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta jew fiha u lanqas ma għandu jsir trasferiment lil tali sistema tad-data li tinsab fil-VIS li għaliha jkollha aċċess l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta. L-ebda parti mill-VIS ma għandha titniżżel. Ir-reġistrazzjonijiet tal-aċċess u tat-tfittxijiet ma għandhomx jiġu interpretati li huma tniżżil jew ikkuppjar ta' data tal-VIS.

10. L-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta għandha tadotta u tapplika miżuri biex tiżgura s-sigurtà tad-data kif stipulat fl-Artikolu 32."

(36) L-Artikolu 49 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 49*

*Proċedura ta' kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. ***Meta l-Kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.***

---

<sup>44</sup> L-aġġustament tar-referenza kien nieqes fid-dokument 15505/18, izda kien intlaħaq qbil dwaru qabel (ara 15504/18).

---

\* Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).";

(37) [...]

[...]

[...]

(38) L-Artikolu 50 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 50*

*Monitoraġġ u evalwazzjoni*

1. L-Awtorità ta' Ġestjoni għandha tiżgura li jkun hemm proċeduri fis-seħħ biex jiġi ssorveljat il-funzjonament tal-VIS skont l-oġettivi relatati mar-rendiment, il-kosteffettività, is-sigurtà u l-kwalità tas-servizz.
2. Għall-finijiet ta' manteniment tekniku, l-Awtorità ta' Ġestjoni għandu jkollha aċċess għall-informazzjoni neċessarja marbuta mal-operazzjonijiet tal-ipproċessar imwettqa fil-VIS.
3. Kull sentejn ***L-Awtorità ta' Ġestjoni*** [...] għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni rapport dwar il-funzjonament tekniku tal-VIS, inkluż is-sigurtà tagħha.
4. Filwaqt li jirrispettaw id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali dwar il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni sensittiva, kull Stat Membru u l-Europol għandhom ihejju rapporti annwali dwar l-effettività tal-aċċess għad-data tal-VIS għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi li jkun fihom informazzjoni u statistika dwar:
  - (a) l-għan preċiż tal-konsultazzjoni inkluż it-tip ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju;
  - (b) raġunijiet motivati mogħtija għas-suspett sostanzjat li l-persuna suspettata, l-awtur jew il-vittma tkun koperta b'dan ir-Regolament;
  - (c) l-għadd ta' talbiet għal aċċess għall-VIS għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi;
  - (d) l-għadd u t-tip ta' każijiet li rriżultaw f'identifikazzjonijiet pożittivi.

Ir-rapporti annwali tal-Istati Membri u tal-Europol għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

- 4a. *Soluzzjoni teknika għandha ssir disponibbli għall-Istati Membri sabiex jiġu ffaċilitati t-tfittxijiet fil-VIS għall-fini li jiġu ġestitu t-tfittxijiet tal-utenti u tiġi ġġenerata l-istatistika. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni dwar l-ispeċifikazzjonijiet tas-soluzzjoni teknika. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 49(2).*
5. Kull erba' snin, il-Kummissjoni għandha tipproduċi evalwazzjoni ġenerali tal-VIS. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba fit-twettiq tal-oġġettivi u valutazzjoni tal-validità kontinwa tar-raġunijiet sottostanti, l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-VIS, is-sigurtà tal-VIS, l-użu magħmul mid-dispożizzjonijiet msemmija fl-Artikolu 31 u kwalunkwe implikazzjoni ta' operazzjonijiet futuri. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Awtorità ta' Ġestjoni u lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa għall-abbozzar tar-rapporti msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5.
7. L-Awtorità ta' Ġestjoni għandha tipprovdi lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa biex tipproduċi l-evalwazzjonijiet ġenerali msemmija fil-paragrafu 5.";
- (39) It-titlu tal-anness 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- "Lista ta' organizzazzjonijiet internazzjonali msemmija fl-Artikolu 31(1)".
- (40) Wara l-Artikolu 22, jiddaħhlu l-Kapitoli IIIa u IIIb li ġejjin:

### KAPITOLU IIIa

#### DHUL U UŻU TA' DATA DWAR VIŻI GĦAL SOĠĠORN TWIL U PERMESSI TA' RESIDENZA

##### *Artikolu 22a*

Proċeduri dwar kif tiddaħhal data hekk kif issir [...] applikazzjoni għal viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza

1. Hekk kif issir [...] applikazzjoni għal viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza, l-awtorità **kompetenti** [...] għandha tohloq mingħajr dewmien fajl [...] [...] **tal-applikazzjoni** billi ddaħhal id-data **li ġejja** [...] fil-VIS **safejn dik id-data tkun meħtieġa li tiġi pprovduta mill-applikant skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali rilevanti:** [...]
- a. in-numru tal-applikazzjoni;**
- b. informazzjoni dwar l-istatus li tindika li ntalbet viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza;**
- c. l-awtorità fejn l-applikazzjoni ġiet ippreżentata, inkluż il-post fejn tinsab;**

*d. il-kunjom (isem tal-familja); l-isem/ismijiet; id-data tat-twelid; iċ-ċittadinanza jew ċittadinanzi attwali; is-sess; il-post tat-twelid;*

*e. it-tip u n-numru tad-dokument tal-ivvjaġġar;*

*f. id-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjaġġar;*

*g. il-pajjiż li hareġ id-dokument tal-ivvjaġġar u d-data tal-hruġ tiegħu;*

*h. skenn tal-paġna tad-data bijografika tad-dokument tal-ivvjaġġar;*

*i. fil-każ ta' minorenni, il-kunjom u l-isem/ismijiet tal-awtorità tal-ġenituri jew tat-tutor legali tad-detentur;*

*j. immaġni ta' wiċċ id-detentur, fejn possibbli mehuda dak il-hin jew ritratt;*

*k. marki tas-swaba' tad-detentur.*

2. Hekk kif jinholq il-fajl ***tal-applikazzjoni***, [...] il-VIS għandha tnedi t-tfittxija awtomatikament skont l-Artikolu 22b.
3. Jekk id-detentur ikun applika bhala parti minn grupp jew ma' membru tal-familja, l-awtorità għandha tohloq fajl ***tal-applikazzjoni*** [...] għal kull persuna fil-grupp u tillinkja l-fajls tal-persuni li applikaw flimkien [...] ***għall***-viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza.
4. Fejn ma jkunx meħtieġ li tiġi pprovduta data partikolari f'konformità mal-leġislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali jew fil-fatt ma tistax tiġi pprovduta, l-oqsma speċifiċi għad-data għandhom jiġu mmarkati bhala "mhux applikabbli". Fil-każ tal-marki tas-swaba', is-sistema għandha tippermetti li ssir distinzjoni bejn il-każijiet fejn ma jkunx meħtieġ li l-marki tas-swaba' jiġu pprovduti skont leġislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali u l-każijiet fejn fil-fatt ma jistgħux jiġu pprovduti.

#### *Artikolu 22b*

#### Tfittxijiet f'sistemi oħra

1. Unikament għall-fini li tivvaluta jekk il-persuna tistax tkun ta' theddida għall-politika pubblika, jew għas-sigurtà interna jew għas-saħħa pubblika tal-Istati Membri, skont l-Artikolu 6(1)(e) tar-Regolament (UE) 2016/399, il-fajls għandhom jiġu pproċessati awtomatikament mill-VIS biex jiġu identifikati hits. Il-VIS għandha teżamina kull fajl individwalment.

2. Kull darba li fajl ***tal-applikazzjoni*** [...] jinħoloq ***skont l-Artikolu 22a*** [...] il-VIS [...] għandha tnedi tfittxija [...] biex tqabbel id-data ***tal-applikazzjoni*** rilevanti mad-data [...] rilevanti fil-VIS, fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS), fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES), fis-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS), inkluż il-lista ta' sorveljanza ***tal-ETIAS*** [...], ***il-Eurodac***, [is-sistema ECRIS-TCN [...] ], id-data tal-Europol, il-baži ta' data tal-Interpol dwar Dokumenti tal-Ivvjaġġar Misruqa jew Mitlufa (SLTD) u l-baži ta' data tal-Interpol dwar Dokumenti tal-Ivvjaġġar Assocjati ma' Avvizi (TDawn).

***Din it-tfittxija tista' titnieda bl-użu, fejn xieraq, tal-Portal Ewropew tat-Tfittxija f'konformità mal-Kapitolu II [tar-Regolament dwar l-Interoperabbiltà].***

3. [...] ***Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni nazzjonali biex jiġu ddeterminati l-awtoritajiet kompetenti, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 9a, 9c u 9ca kif mehtieġ.***
4. [...]
- (a) [...]
- (b) [...]
- (c) [...]
- (d) [...]
- [...]
5. [...]
6. [...]

7. [...]
- (a) [...]
  - (b) [...]
  - (c) [...]
  - (d) [...]

*Artikolu 22c*

[...] Fajl ***tal-applikazzjoni*** li għandu jigi ***aġġornat*** għal viża għal soġġorn twil jew għal permess ta' residenza maħrug

***Fejn tkun ittiehdet deċiżjoni biex tinhareġ viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza, l-awtorità kompetenti tal-viża li harġet il-viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza għandha żżid id-data li ġejja fil-fajl tal-applikazzjoni fejn id-data tingabar skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali rilevanti[...] :***

- (1) [...]
- (2) [...]
- [...]
- [...]
- [...]
- [...]
- [...]
- [...]

[...]

[...]

(3) [...]

(a) informazzjoni dwar l-istatus li tindika li nharget viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza;

**(aa) l-awtorità li hadet id-deċiżjoni;**

(b) il-post u d-data tad-deċiżjoni [...];

(c) it-tip ta' dokument maħruġ (viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza);

(d) in-numru tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza maħruġ;

(e) id-dati **tal-bidu u** tal-iskadenza tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza; [...]

**(f) id-data elenkata fl-Artikolu 22a(1), jekk disponibbli u ma tkunx imdahhla fil-fajl tal-applikazzjoni hekk kif issir applikazzjoni għal viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza.**

#### Artikolu 22d

[...] Fajl **tal-applikazzjoni** [...] li għandu jiġi **aggornat** f'ċerti każijiet ta' rifjut ta' viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza

**I.** Fejn tkun ittiegħdet deċiżjoni li viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza jiġi rrifjutat minhabba li l-applikant ikun meqjus li jikkostitwixxi theddida għall-politika pubblika, għas-sigurtà interna jew għas-saħħa pubblika jew l-applikant ikun ipprezenta dokumenti foloz li nkisbu b'mod frodulenti, jew li ġew iffalsifikati, jew imbagħbsa, l-awtorità li rrifjutat **għandha iżżid id-data li ġejja mal-fajl tal-applikazzjoni fejn tingabar id-data skont il-legislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali rilevanti** [...]:

a. [...]

b. [...]

c. [...]

d. [...]

e. [...]

- f. [...]
- g. [...]
- h. informazzjoni li tindika li l-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza gie rrifjutat minhabba li l-applikant ikun meqjus li jikkostitwixxi theddida għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-saħħa pubblika, jew minhabba li l-applikant ippreżenta dokumenti li nkisbu b'mod frodulenti, jew ġew iffalsifikati, jew imbagħbsa;
- i. l-awtorità li rrifjutat il-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza [...] :
- j. il-post u d-data tad-deċiżjoni li tiġi rrifjutata l-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza.

**2. Fejn tkun ittiehdet deċiżjoni finali li tiġi rrifjutata viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza abbażi ta' raġunijiet ohra għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, il-fajl tal-applikazzjoni għandu jithassar minghajr dewmien mill-VIS.**

*Artikolu 22e*

Data li għandha tiżdied għal viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza li gie rtirat, ***irrevokat jew annullat***

1. Fejn tkun ittiehdet deċiżjoni li tiġi rtirata, ***irrevokata jew annullataviża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza [...], l-awtorità li hadet id-deċiżjoni għandha żżid id-data li ġejja mal-fajl [...]*** ***tal-applikazzjoni, fejn id-data tingabar skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali rilevanti:***

- (a) informazzjoni dwar l-istatus li tindika li l-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza gie rtirat, ***irrevokat jew annullat*** [...];
- (b) l-awtorità li ***hadet id-deċiżjoni*** [...];
- (c) il-post u d-data tad-deċiżjoni, [...]
- (d) [...]
- (e) [...]

2. Il-fajl ***tal-applikazzjoni*** għandu jindika wkoll ir-raġuni(jiet) għall-irtirar, ***ir-revoka jew l-annullament*** tal-viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza [...], skont [...] l-Artikolu 22d.

## Artikolu 22f

Data li għandha tiżdied għal viża għal soġġorn twil [...] estiża **jew permess ta' residenza mġedded**

Fejn tkun ittiehed deċiżjoni biex tiġi estiża ***l-validità ta'*** viża [...] għal soġġorn twil, l-awtorità li estendietha għandha żżid id-data li ġejja mal-fajl tal-applikazzjoni, ***fejn id-data tingabar skont il-legislazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali rilevanti:***

- (a) informazzjoni dwar l-istatus li tindika li ***l-validità tal-***viża għal soġġorn twil [...] giet estiża
- (b) l-awtorità li ***hadet id-deċiżjoni*** [...];
- (c) il-post u d-data tad-deċiżjoni;
- (d) [...] in-numru tal-istiker tal-viża [...];
- (e) id-data ta' skadenza ***tal-validità tal-viża għal soġġorn twil*** [...].

***Fejn tkun ittiehdet deċiżjoni biex jiġġedded permess ta' residenza, japplika l-Artikolu 22c.***

## Artikolu 22g

Aċċess għad-data għall-verifika ta' vizi għal soġġorn twil u permessi ta' residenza fil-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni

1. Għall-fini uniku li tiġi vverifikata l-identità tad-detentur tad-dokument u/jew l-awtenticità u l-validità tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza u jekk il-persuna tkunx meqjusa li tikkostitwixxi theddida għall-politika pubblika, għas-sigurtà interna jew għas-saħħa pubblika għal kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri skont l-Artikolu 6(1)(e) tar-Regolament (UE) 2016/399, l-awtoritajiet kompetenti għat-tweqqif ta' kontrolli fil-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni f'konformità ma' dak ir-Regolament għandu jkollhom aċċess biex iwettqu tfittxija bl-użu tan-numru tad-dokument flimkien ma' waħda jew aktar mid-data fl-Artikolu 22a [...] (***l*** [...]) (***d*** [...]), (***e*** [...]), ***2*** [...] (***j*** [...]) u (***k***) ta' dan ir-Regolament.
2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar id-detentur tad-dokument tkun irregistrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti tal-kontroll fuq il-fruntiera għandu jkollha aċċess biex tikkonsulta d-data li ġejja tal-fajl ***tal-applikazzjoni*** [...], unikament għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1:
  - (a) informazzjoni dwar l-istatus tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza b'indikazzjoni ta' jekk inħariġx, ***giex irrevokat, annullat, imġedded*** jew estiz;
  - (b) id-data msemmija fl-Artikolu 22c [...] (c), (d) u (e);

- (c) [...]
- (d) [...] ***l-immagħni tal-wiċċ kif*** imsemmi fl-Artikolu 22a(1)(j) [...];
- (e) [...] ***marki tas-swaba'*** kif imsemmi fl-Artikolu 22a [...] (I [...])(k [...]); [...]
- (f) ***jekk ikun applikabbli, il-hit(s) skont l-Artikolu 22b(3) u r-riżultati tal-verifiki marbuta ma' daww il-hits skont l-Artikolu 9c.***

*Artikolu 22h*

Aċċess għal data għall-verifika fit-territorju tal-Istati Membri

1. Unikament għall-fini li tiġi vverifikata l-identità tad-detentur tad-dokument u l-awtentività u l-validità tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza jew jekk il-persuna hijiex ta' theddida għall-politika pubblika, għas-sigurtà interna jew għas-saħħa pubblika għal kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri [...], l-awtoritajiet kompetenti għat-twettiq ta' kontrolli fit-territorju tal-Istati Membri dwar jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet għaddhul, is-soġġorn jew ir-residenza, u kif applikabbli, l-awtoritajiet tal-pulizija, għandu jkollhom aċċess biew iwettqu tfittxija bl-użu tan-numru tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza flimkien ma' waħda jew aktar mid-data fl-Artikolu 22a [...] (I [...])(d [...]), (e [...]), (j) u (k [...]) ***f'konformità mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti.***
2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar id-detentur tkun irregistrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti għandu jkollha aċċess biex tikkonsulta d-data li ġejja tal-fajl [...] ***tal-applikazzjoni*** [...], unikament għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1:
  - (a) l-informazzjoni dwar l-istatus tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza li tindika jekk inħariġx, ġiex irtirat, ***imġedded*** jew estiz;
  - (b) id-data msemmija fl-Artikolu 22c [...] (c), (d) u (e);
  - (c) [...]
  - (d) fejn applikabbli, id-data msemmija fl-Artikolu 22f(d) u (e);
  - (e) [...] ***l-immagħni tal-wiċċ kif*** imsemmi fl-Artikolu 22a [...] (I [...])(j [...]);
  - (f) ***il-marki tas-swaba' kif imsemmi fl-Artikolu 22a(1)(k).***

## Artikolu 22i

Aċċess għad-data biex tiġi ddeterminata r-responsabbiltà għal applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali

1. unikament għall-fini li jiġi stabbilit liema Stat Membru huwa responsabbli li jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali fkonformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 604/2013, l-awtoritajiet kompetenti għall-ażil għandu jkollhom aċċess biex ifittxu bil-marki tas-swaba' tal-applikant għall-protezzjoni internazzjonali.

Fejn il-marki tas-swaba' tal-applikant għall-protezzjoni internazzjonali ma jkunux jistgħu jintużaw jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnaxxix, it-tfittxija għandha titwettaq bl-użu tan-numru tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza b'mod ikkombinat ma' **wahda jew aktar mit-tipi ta'** data fl-Artikolu 22a [...] (I [...]) (d [...]), (e [...]), (j) u (k [...]). **L-immagħni tal-wiċċ ma għandhiex tkun l-uniku kriterju tat-tfittxija.**

2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza ikun irreġistrat fil-VIS, l-awtorità kompetenti għall-ażil għandha tingħata aċċess biex tikkonsulta d-data li ġejja tal-fajl tal-applikazzjoni, u fir-rigward tad-data elenkata fil-punt (g) ta' fajl(s) tal-applikazzjoni relatati tal-konjuġi u t-fal, skont l-Artikolu 22a(3[...]), unikament għall-fini msemmi fil-paragrafu 1:

(a) l-awtorità li ħarġet, **irrifjutat, annullat, irrevokat, ġeddedt** jew estendiet il-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza;

(b) id-data msemmija fl-Artikolu 22a[...] (I[...]) (d[...]) u (e[...]);

(c) it-tip ta' dokument;

(d) il-perjodu ta' validità tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza;

(f) [...] **l-immagħni tal-wiċċ** kif imsemmi fl-Artikolu 22a[...] (I[...]) (j[...]);

**(fa) il-marki tas-swaba' kif imsemmi fl-Artikolu 22a(1)(k);**

(g) id-data msemmija fl-Artikolu 22a[...] (I[...]) (d[...]) u (e[...]) tal-fajl(s) tal-applikazzjoni relatat(i) dwar il-konjuġi u t-fal.

3. Il-konsultazzjoni tal-VIS skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha titwettaq biss mill-awtoritajiet [...] **kompetenti għall-ażil** maħtura msemmija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*.

## Artikolu 22j

Aċċess għad-data għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali

1. Unikament għall-fini li tiġi eżaminata applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti għall-ażil għandu jkollhom aċċess f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 biex ifittxu bil-marki tas-swaba' tal-applikant għall-protezzjoni internazzjonali.

Fejn il-marki tas-swaba' tal-applikant għall-protezzjoni internazzjonali ma jkunux jistgħu jintużaw jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnaxxix, it-tfittxija għandha titwettaq bl-użu tan-numru tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza b'mod ikkombinat ma' **wahda jew aktar mit-tipi ta'** data fl-Artikolu 22a[...] (*I*[...])(*d*[...]), (*e*[...]), (*j*) u (*k*[...]) [...]. **L-immagni tal-wieċ ma għandhiex tkun l-uniku kriterju tat-tfittxija.**

2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar l-applikant għall-protezzjoni internazzjonali tkun irregistrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti għall-ażil għandu jkollha aċċess, unikament għall-fini msemmi fil-paragrafu 1, biex tikkonsulta d-data mdaħħla fir-rigward ta' kwalunkwe viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza maħruġ, irrifjutat, irtirat jew li l-validità tiegħu giet estiza, imsemmija fl-Artikolu 22c, 22d, 22e u 22f tal-applikant u ta' kwalunkwe fajl tal-applikazzjoni relatat tal-applikant skont l-Artikolu 22a(3).
3. Il-konsultazzjoni tal-VIS skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha titwettaq biss mill-awtoritajiet **kompetenti għall-ażil** [...] imsemmija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 603/2013.

## KAPITOLU IIIb

Proċedura u kondizzjonijiet għal aċċess għall-VIS għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi [...]

### Artikolu 22k

#### *Awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri*

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet li huma intitolati jikkonsultaw id-data maħżuna fil-VIS sabiex jipprevjenu, jikxfu **jew** [...] jinvestigaw reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra.
2. Kull Stat Membru għandu jzomm lista tal-awtoritajiet maħtura. Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-**Awtorità ta' Ġestjoni** [...] u lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet maħtura tiegħu u jista' fi kwalunkwe hin jemenda jew jissostitwixxi n-notifika tiegħu.
3. Kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' aċċess ċentrali li għandu jkollu aċċess għall-VIS. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jivverifika li l-kondizzjonijiet għat-talba għal aċċess għall-VIS stabbiliti fl-Artikolu 22n ikunu ssodisfati.

L-awtoritajiet[...] maħtura u l-punt ta' aċċess ċentrali jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permess skont il-liġi nazzjonali, iżda l-punt ta' aċċess ċentrali għandu jaġixxi b'mod [...] indipendenti mill-awtoritajiet maħtura fit-twettiq tal-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament. Il-punt ta' aċċess ċentrali [...] ma għandux jirċievi struzzjonijiet [...] mill-awtoritajiet maħtura fir-rigward tal-eżitu tal-verifika li għandu jwettaq b'mod indipendenti.

L-Istati Membri jistgħu jaħtru aktar minn punt ta' aċċess ċentrali wiehed sabiex tiġi riflessa l-istruttura organizzattiva u amministrattiva tagħhom fit-twettiq tar-rekwiżiti kostituzzjonali u legali tagħhom.

4. Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-*Awtorità ta' Ġestjoni* [...] u lill-Kummissjoni dwar il-punt ta' aċċess ċentrali maħtur tiegħu u jista' fi kwalunkwe hin jemenda jew jissostitwixxi n-notifika tiegħu.
5. Fil-livell nazzjonali, kull Stat Membru għandu jzomm lista tal-unitajiet operazzjonali fi hdan l-awtoritajiet maħtura li huma awtorizzati li jitolbu aċċess għad-data maħżuna fil-VIS permezz tal-punt(i) ta' aċċess ċentrali.
6. Huwa biss il-persunal debitament awtorizzat tal-punti ta' aċċess ċentrali li għandu jkun awtorizzat li jaċċessa l-VIS f'konformità mal-Artikoli 22m u 22n.

#### *Artikolu 22l Europol*

1. Il-Europol għandha taħtar waħda mill-unitajiet operazzjonali tagħha bħala "l-awtorità maħtura tal-Europol" u għandha tawtorizzaha li titlob aċċess għall-VIS permezz tal-punt ta' aċċess ċentrali tal-VIS imsemmi fil-paragrafu 2 sabiex tiġi appoġġata u tissaħħaħ l-azzjoni mill-Istati Membri għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra.
2. Il-Europol għandha taħtar unità speċjalizzata b'uffiċjali tal-Europol li jkunu debitament awtorizzati bħala l-punt ta' aċċess ċentrali. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jivverifika li l-kondizzjonijiet għat-talba għal aċċess għall-VIS stabbiliti fl-Artikolu 22p ikunu ssodisfati.

Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jaġixxi b'mod indipendenti meta jwettaq il-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament u ma għandux jirċievi struzzjonijiet mill-awtorità maħtura tal-Europol imsemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-eżitu tal-verifika.

#### *Artikolu 22m Proċedura għal aċċess għall-VIS [...]*

1. L-unitajiet operazzjonali msemmija fl-Artikolu 22k(5) għandhom jissottomettu talba motivata elettronika jew bil-miktub lill-punti ta' aċċess ċentrali msemmija fl-Artikolu 22k(3) għal aċċess għad-data maħżuna fil-VIS. Hekk kif tasal talba għal aċċess, il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jivverifika jkunux issodisfati l-kondizzjonijiet għal aċċess imsemmija fl-Artikolu 22n. Jekk ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet għal aċċess, il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jipproċessa t-talbiet. Id-data tal-VIS aċċessata għandha tintbagħat lill-unitajiet operazzjonali msemmija fl-Artikolu 22l(5) b'tali mod li ma tkunx kompromessa s-sigurtà tad-data.

2. F'każ eċċezzjonali ta' urġenza, fejn ikun meħtieġ li jiġi evitat periklu imminenti għall-ħajja ta' persuna assoċjata ma' reat terroristiku jew ma' reat kriminali serju ieħor, il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jipproċessa t-talba minnufih u għandu jivverifika biss ex-post jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet kollha msemmija fl-Artikolu 22n, inkluż jekk il-każ ta' urġenza kienx jeżisti fir-realtà. Il-verifika ex post għandha ssir mingħajr dewmien żejjed u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn sebat ijiem ta' xogħol wara l-ipproċessar tat-talba.
3. Fejn verifika ex post tiddetermina li l-aċċess għad-data tal-VIS ma kienx iġġustifikat, l-awtoritajiet kollha li jkunu aċċessaw din id-data għandhom iħassru l-informazzjoni aċċessata mill-VIS u għandhom jinfirmaw lill-punti ta' aċċess ċentrali dwar it-tħassir.

*Artikolu 22n*

*Kondizzjonijiet għal aċċess għal data tal-VIS minn awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri*

1. ***Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 22 tar-Regolament 2018/XX [dwar l-interoperabbiltà]*** [...] l-awtoritajiet maħtura ***għandu jkollhom aċċess għall-VIS*** [...] għal konsultazzjoni jekk ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - (a) l-aċċess għal konsultazzjoni jkun meħtieġ u proporzjonat għall-fini tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reat kriminali serju ieħor;
  - (b) l-aċċess għal konsultazzjoni jkun meħtieġ u proporzjonat f'każ speċifiku;
  - (c) ikunu jeżistu raġunijiet validi biex jitqies li l-konsultazzjoni tad-data tal-VIS tista' tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' xi wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna ssuspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor taqa' taht kategorija koperta b'dan ir-Regolament;
  - (d) fejn tkun tnediet tfittxija fis-CIR f'konformità mal-Artikolu 22 tar-Regolament 2018/XX [*dwar l-interoperabbiltà*], it-tweġiba riċevuta kif imsemmi fil-paragrafu 5 [...] tal-Artikolu 22 tar-Regolament tiżvela li d-data tkun maħżuna fil-VIS."
2. Mhux meħtieġ li l-kondizzjoni prevista fil-punt (d) tal-paragrafu 1 tiġi ssodisfata għas-sitwazzjonijiet fejn l-aċċess għall-VIS ikun meħtieġ bħala għodda biex tiġi kkonsultata l-istorja tal-viża jew il-perjodi tas-sogġorn awtorizzati fit-territorju tal-Istati Membri ta' persuna suspettata, awtur jew vittma suspettata magħrufa ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor, ***jew meta l-kategorija tad-data li biha titwettaq it-tfittxija ma tkunx maħżuna fis-CIR.***
3. Il-konsultazzjoni tal-VIS għandha tkun limitata għal tfittxija bi kwalunkwe data li ġejja fil-fajl ***tal-applikazzjoni*** [...]:
  - (a) il-kunjom(ijiet) (isem tal-familja), l-isem jew ismijiet (ismijiet mat-twelid), data tat-twelid, ċittadinanza jew ċittadinanzi, u/jew is-sess;
  - (b) it-tip u n-numru tad-dokument jew tad-dokumenti tal-ivvjaġġar, il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjaġġar;

- (c) in-numru tat-tikketta tal-viża jew in-numru tal-viża għal soġġorn twil jew tad-dokument ta' residenza u d-data ta' skadenza tal-validità tal-viża, tal-viża għal soġġorn twil jew tad-dokument tar-residenza, kif applikabbli;
  - (d) il-marki tas-swaba', inkluż il-marki tas-swaba' latenti;
  - (e) l-immagni tal-wiċċ.
4. Fil-każ ta' hit, il-konsultazzjoni tal-VIS għandha tagħti aċċess għad-data elenkata fil-paragrafu 3 kif ukoll għal kwalunkwe data oħra meħuda mill-fajl ***tal-applikazzjoni*** [...], inkluż data li tkun iddaħħlet fir-rigward ta' kwalunkwe dokument maħruġ, irrifjutat, annullat, irrevokat jew estiż. L-aċċess għad-data msemmija fil-punt (4)(1) tal-Artikolu 9 kif irregistrata fil-fajl tal-applikazzjoni għandu jingħata biss jekk dik id-data kienet mitluba esplicitament f'talba motivata u approvata b'verifika indipendenti.

#### *Artikolu 22o*

##### *Aċċess għall-VIS għall-identifikazzjoni ta' persuni f'ċirkostanzi speċifiċi*

B'deroga mill-Artikolu 22n(1), l-awtoritajiet maħtura ma għandhomx ikunu obbligati li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-paragrafu biex jaċċessaw il-VIS għall-fini tal-identifikazzjoni ta' persuni li sfaw neqsin, maħtufa jew identifikati bħala vittmi tat-traffikar ta' bnedmin ***jew persuni li ma jistgħux jidentifikaw lilhom infushom jew fdalijiet umani mhux identifikati, f'każ ta' diżastru naturali jew aċċident*** u li fir-rigward tagħhom ikun hemm raġunijiet motivati biex jiġi kkunsidrat li l-konsultazzjoni tad-data tal-VIS ser tappoġġa l-identifikazzjoni tagħhom, u/jew tikkontribwixxi fl-investigazzjoni ta' każijiet speċifiċi tat-traffikar ta' bnedmin. F'ċirkostanzi bħal dawn, l-awtoritajiet maħtura jistgħu jfittxu fil-VIS bil-marki tas-swaba' ta' dawk il-persuni.

Fejn il-marki tas-swaba' ta' dawk il-persuni ma jkunux jistgħu jintużaw jew it-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnaxxix, it-tfittxija għandha titwettag bl-użu tad-data msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 9 ***(4) jew il-punti (d) u (e) tal-Artikolu 22a(1)***.

Fil-każ ta' hit, il-konsultazzjoni tal-VIS għandha tagħti aċċess għal kwalunkwe mid-data fl-Artikolu 9, ***fl-Artikolu 22a, fl-Artikolu 22c, fl-Artikolu 22d jew fl-Artikolu 22e*** kif ukoll għad-data fl-Artikolu 8(3) u (4) ***jew fl-Artikolu 22a(3)***.

#### *Artikolu 22p*

##### *Proċedura u kondizzjonijiet għal aċċess għad-data tal-VIS mill-Europol*

1. Il-Europol għandu jkollha aċċess biex tikkonsulta l-VIS meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - (a) il-konsultazzjoni tkun meħtieġa u proporzjonata biex tiġi appoġġata u msaħħa azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra li jaqgħu taħt il-mandat tal-Europol;
  - (b) il-konsultazzjoni tkun meħtieġa u proporzjonata f'każ speċifiku;

- (c) ikunu jeżistu raġunijiet validi biex jitqies li l-konsultazzjoni tad-data tal-VIS tista' tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' xi wiehed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna ssuspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju iehor taqa' taht kategorija koperta b'dan ir-Regolament;
  - (d) fejn tkun tnediet tfittxija fis-CIR f'konformità mal-Artikolu 22 tar-Regolament 2018/XX [*dwar l-interoperabbiltà*], it-tweġiba riċevuta kif imsemmi fil-paragrafu 22(3) ta' dak ir-Regolament [...] *tindika* li d-data tkun maħzuna fil-VIS.
2. Il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22n(2), (3) u (4) għandhom japplikaw kif adatt.
  3. L-awtorità maħtura tal-Europol tista' tippreżenta talba elettronika motivata għall-konsultazzjoni tad-data kollha jew għal sett speċifiku ta' data maħzuna fil-VIS lill-punt ta' aċċess ċentrali tal-Europol imsemmi fl-Artikolu 22I[...] (2[...]). Hekk kif tasal talba għal aċċess, il-punt ta' aċċess ċentrali tal-Europol għandu jivverifika jekk ikunx issodisfati l-kondizzjonijiet għal aċċess imsemmija fil-paragrafi 1 u 2. Jekk il-kondizzjonijiet kollha għal aċċess ikunu ssodisfati, il-persunal debitament awtorizzat tal-punt ċentrali ta' aċċess għandu jipproċessa t-talbiet. Id-data tal-VIS aċċessata għandha tintbagħat lill-unitajiet operazzjonali msemmija fl-Artikolu 22l(1) b'tali mod biex ma tkunx kompromessa s-sigurtà tad-data.
  4. L-ipproċessar tal-informazzjoni miksuba mill-Europol permezz ta' konsultazzjoni tad-data tal-VIS għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru ta' oriġini. Dik l-awtorizzazzjoni għandha tinkiseb permezz tal-unità nazzjonali tal-Europol ta' dak l-Istat Membru.

*Artikolu 22q*  
*Reġistrazzjoni u d-dokumentazzjoni*

1. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet kollha tal-ipproċessar tad-data li jirriżultaw minn talbiet għal aċċess għad-data tal-VIS f'konformità mal-Kapitolu IIIb[...] jiġu rreġistrati jew iddokumentati għall-finijiet tal-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba, il-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u l-integrità u s-sigurtà tad-data, u għall-awtomonitoraġġ.
2. Ir-reġistrazzjoni jew id-dokumentazzjoni għandha turi, fil-kazijiet kollha:
  - (a) il-fini preċiż tat-talba għal aċċess għad-data tal-VIS, inkluż ir-reat terroristiku jew reat kriminali serju iehor ikkonċernat u, għall-Europol, il-fini preċiż tat-talba għal aċċess;
  - (b) ir-referenza tal-fajl nazzjonali;
  - (c) id-data u l-hin preċiż tat-talba għal aċċess mill-punt ta' aċċess ċentrali lis-Sistema Ċentrali tal-VIS;
  - (d) l-isem tal-awtorità li tkun talbet aċċess għal konsultazzjoni;

- (e) fejn applikabbli, id-deċizzjoni meħuda fir-rigward tal-verifika ex post;
  - (f) id-data użata għall-konsultazzjoni;
  - (g) f'konformità mar-regoli nazzjonali jew mar-Regolament (UE) 2016/794, l-identità unika tal-utent li tidentifika [...] lill-**persunal debitament awtorizzat** li jkun għamel it-tfittxija u tal-uffiċjal li jkun ordna t-tfittxija.
3. Ir-registrazzjonijiet u d-dokumentazzjoni għandhom jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u sabiex tiġi żgurata l-integrità u s-sigurtà tad-data. Għall-monitoraġġ u għall-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 50 ta' dan ir-Regolament jistgħu jintużaw biss registrazzjonijiet li ma fihomx data personali. L-awtorità superviżorja [...] **maħtura** f'konformità mal-Artikolu 41(1) tad-Direttiva (UE) 2016/680, li tkun responsabbli biex tivverifika l-ammissibbiltà tat-talba u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u l-integrità u s-sigurtà tad-data, għandu jkollha aċċess għal dawn ir-registrazzjonijiet fuq talba tagħha għall-fini li taqdi dmirijietha.

*Artikolu 22r*

*Kondizzjonijiet għal aċċess għad-data tal-VIS minn awtoritajiet maħtura ta' Stat Membru li fir-rigward tiegħu r-Regolament (KE) Nru 767/2008 għadu ma dahalx fis-seħħ*

1. Aċċess għall-VIS għal konsultazzjoni minn awtoritajiet maħtura ta' Stat Membru li fir-rigward tiegħu dan ir-Regolament għadu ma dahalx fis-seħħ għandu jseħħ fejn jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) l-aċċess ikun fil-kamp ta' applikazzjoni tas-setgħat tagħhom;
  - (b) l-aċċess ikun soġġett għall-istess kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 22n(1);
  - (c) l-aċċess ikun preċedut minn talba bil-miktub jew elettronika debitament motivata lil awtorità maħtura ta' Stat Membru li għalih japplika dan ir-Regolament; dik l-awtorità għandha mbagħad titlob lill-punt(i) ċentrali ta' aċċess nazzjonali biex tikkonsulta l-VIS.
2. Stat Membru li għalih dan ir-Regolament għadu ma dahalx fis-seħħ għandu jagħmel l-informazzjoni tiegħu dwar il-viza disponibbli għall-Istati Membri li għalihom japplika dan ir-Regolament, abbażi ta' talba bil-miktub jew elettronika debitament motivata, soġġetta għal konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22n(1).

---

\* Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat-tqabbil ma' data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-ligi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1)."

*Artikolu 2*  
*Emendi għad-Deciżjoni 2004/512/KE*

L-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni 2004/512/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża għandha tkun ibbażata fuq arkitettura centralizzata u tikkonsisti minn:

(a) repożitorju komuni ta' informazzjoni dwar l-identità kif imsemmi fl-[Artikolu 17(2)(a) tar-Regolament 2018/XX dwar l-interoperabbiltà],

(b) sistema ta' informazzjoni ċentrali, minn hawn 'il quddiem imsejha s-"Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża" (VIS),

(c) interfaċċa f'kull Stat Membru, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Interfaċċa Nazzjonali" (Ni-VIS) li għandha tipprovdi l-konnessjoni bejn l-awtorità nazzjonali ċentrali rilevanti tal-Istat Membru rispettiv, jew Interfaċċa Nazzjonali Uniformi (NUI) f'kull Stat Membru abbażi ta' speċifikazzjonijiet tekniċi komuni u identiċi għall-Istati Membri kollha biex is-Sistema Ċentrali tkun konnessa mal-infrastrutturi nazzjonali fl-Istati Membri,

(d) infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn il-VIS u l-Interfaċċi Nazzjonali;

(e) kanal ta' komunikazzjoni sigur bejn il-VIS u s-Sistema Ċentrali tal-EES;

(f) infrastruttura ta' komunikazzjoni sigura bejn is-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-infrastrutturi ċentrali tal-portal Ewropew tat-Tfittxija stabbilit bl-[Artikolu 6 tar-Regolament 2017/XX dwar l-interoperabbiltà], is-servizz kondiviż ta' tqabbil bijometriku stabbilit bl-[Artikolu 12 tar-Regolament 2017/XX dwar l-interoperabbiltà], ir-repożitorju komuni ta' informazzjoni dwar l-identità stabbilit bl-[Artikolu 17 tar-Regolament 2017/XX dwar l-interoperabbiltà] u d-detettur ta' identitajiet multipli (MID) stabbilit bl-[Artikolu 25 tar-Regolament 2017/XX dwar l-interoperabbiltà];

(g) mekkanizmu ta' konsultazzjoni dwar l-applikazzjonijiet u skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali tal-viża "VISMail");

(h) portal tat-trasportaturi;

(i) servizz web sigur għal komunikazzjoni bejn il-VIS, min-naħa waħda u [...] l-portal tat-trasportaturi u s-sistemi internazzjonali (sistemi/bażijiet ta' data tal-Interpol), min-naħa l-oħra;

(j) repożitorju tad-data għall-finijiet ta' rappurtar u statistika.

Is-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, is-servizz web, il-portal tat-trasportaturi u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni tal-VIS għandhom jikkondividu u jergġhu jużaw kemm ikun teknikament possibbli il-komponenti tal-hardware u s-software tas-Sistema Ċentrali tal-EES, l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi tal-EES, il-portal tat-trasportaturi tal-ETIAS, is-servizz web tal-EES u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni tal-EES rispettivament."

*Artikolu 3*  
*Emendi għar-Regolament (UE) Nru 810/2009*

Ir-Regolament (UE) Nru 810/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) [...] L-Artikolu 10 *huwa emendat kif ġej* [...]:

*(a) il-punt (c) tal-paragrafu (3) huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"(c) jipprezenta ritratt f'konformità mal-istandards stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1683/95 [...]."*

*(b) fil-paragrafu 3 jiddaħhal il-punt li ġej bejn il-punti (c) u (d):*

*"(ca) jippermetti li l-immaġni tal-wiċċ tiegħu, kif definit fil-punt 15 tal-Artikolu 4 tar-Regolament VIS, tittiehed dak il-hin f'konformità mal-Artikolu 13;"*

(2) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

*(-a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"1. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-identifikaturi bijometriċi tal-applikant li jkunu jikkonsistu minn immaġni tal-wiċċ tiegħu u għaxar marki tas-swaba' tiegħu f'konformità mas-salvagwardji stabbiliti fil-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal."*

(a) [...] il-paragrafu 2 [...] huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"2. Fil-mument li jipprezenta l-ewwel applikazzjoni u sussegwentement mill-inqas kull 59 xahar wara dan, l-applikant għandu jkun meħtieġ jidher personalment. F'dak il-hin għandhom jinġabru l-identifikaturi bijometriċi tal-applikant, li ġejjin:*

*- immaġni tal-wiċċ mehuda dak il-hin kif definit fil-punt 15 tal-Artikolu 4 tar-Regolament VIS;*

*- għaxar marki tas-swaba' meħudin ċatti u miġbura b'mod diġitali.*

(b) [...] il-paragrafu 3 [...] huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"3. Fejn il-marki tas-swaba' u l-immaġni tal-wiċċ mehuda dak il-hin u li tkun ta' kwalità suffiċjenti ngabru mill-applikant u ddaħhlu fil-VIS bhala parti minn applikazzjoni pprezentata inqas minn 59 xahar qabel id-data tal-applikazzjoni l-ġdida, din id-data tista' tiġi kkupjata fl-applikazzjoni sussegwenti; inkella din id-data għandha tingabar mill-ġdid. Qabel ma ssir kopja ta' immaġni tal-wiċċ, kull meta jkun possibbli għandu jittiehed kont tal-bidliet tad-dehra tal-applikanti, b'mod partikolari f'każijiet ta' tfal żgħar.*

*Madankollu, f'każ ta' dubji raġonevoli dwar l-identità tal-applikanti, il-konsulat għandu jiġbor il-marki tas-swaba' fil-perjodu speċifikat fl-ewwel subparagrafu.*

*Barra minn hekk, jekk fil-waqt li tiġi ppreżentata l-applikazzjoni, ma jkunx jista' jiġi kkonfermat minnufih li l-marki tas-swaba' ingabru fil-perjodu speċifikat fl-ewwel subparagrafu, dawn għandhom jerġghu jingabru."*

*(ba) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*" L-immagħni tal-wiċċ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi msemija fil-paragrafu 2 għandu jkollha riżoluzzjoni tal-immagħni u kwalità suffiċjenti biex tkun tista' tintuża fit-tqabbil bijometriku awtomatizzat."*

*(c) fil-paragrafu 7, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"(a) tfal li jkollhom inqas minn 6snin;"*;

*(ca) fil-paragrafu 7, jiddahhal il-punt li ġej:*

*"(e) persuni li huma meħtieġa jidhru bħala xhieda quddiem qradi u tribunali internazzjonali fit-territorju tal-Istati Membri u li jidhru personalment biex jipprezentaw l-applikazzjoni tal-viża jittqieghdu f'periklu serju."*

*(cb) jiddahhlu l-paragrafi li ġejjin:*

*"7a. L-applikanti msemija fil-paragrafu 7 (a), (c), (d) u (e) jistghu wkoll jiġu eżentati milli jkollhom l-immagħnijiet tal-wiċċ tagħhom meħuda dak il-hin li jipprezentaw l-applikazzjoni. F'dawn il-każijiet, għandha tiġi ppreżentata immagħni tal-wiċċ b'riżoluzzjoni tal-immagħni u kwalità suffiċjenti biex tkun tista' tintuża fi tqabbil bijometriku awtomatizzat.*

*"7b. F'każijiet eċċezzjonali fejn ma jkunux jistghu jiġu ssodisfati l-ispeċifikazzjonijiet ta' kwalità u riżoluzzjoni stabbiliti għar-reġistrazzjoni tal-immagħni tal-wiċċ meħuda dak il-hin, l-immagħni tal-wiċċ tista' tinhareġ elettronikament miċ-ċippa tad-Dokument elettroniku tal-Ivvaġġar li Jinqara minn Magna (eMRTD). Qabel l-estrazzjoni tad-data miċ-ċippa, l-awtentikità u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina shiha ta' ċertifikati validi, sakemm ma jkunx teknikament impossibbli jew impossibbli minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' ċertifikati validi. F'każijiet bħal dawn, l-immagħni tal-wiċċ għandha tiddahhal fil-fajl tal-applikazzjoni fil-VIS skont l-Artikolu 9 u 22a tar-Regolament VIS biss wara verifika elettronika li dik l-immagħni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa tal-eMRTD tikkorrispondi mal-immagħni tal-wiċċ taċ-ċittadin ikkonċernat ta' pajjiż terz meħuda dak il-hin."*

*(d) il-paragrafu 8 jithassar;*

(3) L-Artikolu 21 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fir-rigward ta' kull applikazzjoni, il-VIS għandha tiġi kkonsultata f'konformità mal-Artikoli 8(2), 15 u 9a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsir użu shiħ tal-kriterji kollha tat-tfittxija skont dawn l-artikoli sabiex jiġu evitati każijiet u identifikazzjonijiet foloz.

(b) jiddaħħlu l-paragrafi 3a, **3aa** u 3b li ġejjin:

"3a. Għall-fini li jiġu vvalutati l-kondizzjonijiet tad-dhul previsti fil-paragrafu 3, ***l-awtorità tal-viża*** [...] għandha tqis ir-riżultat tal-verifiki skont l-Artikolu 9c tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-bażijiet ta' data li ġejjin:

- (a) is-SIS u l-SLTD biex jiġi vverifikat jekk id-dokument tal-ivvjaġġar użat għall-applikazzjoni jikkorrispondix ma' dokument tal-ivvjaġġar li huwa rrapportat mitluf, misruq, ***miżapproprjat*** jew invalidat [...] u jekk id-dokument tal-ivvjaġġar użat għall-applikazzjoni jikkorrispondix ma' dokument tal-ivvjaġġar f'fajl fit-TDAWN tal-Interpol;
- (b) is-Sistema Ċentrali tal-ETIAS biex jiġi vverifikat jekk l-applikant jikkorrispondix ma' applikazzjoni rrifjutata, irrevokata jew annullata għal awtorizzazzjoni tal-ivvjaġġar ***jew ma' data mil-lista ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) 2018/1240 għall-fini li tiġi stabbilita Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar***;
- (c) il-VIS biex jiġi vverifikat jekk id-data pprovduta fl-applikazzjoni dwar id-dokument tal-ivvjaġġar tikkorrispondix ma' applikazzjoni oħra għal viża assoċjata ma' data tal-identità differenti, kif ukoll jekk l-applikant kienx soġġett għal deċiżjoni biex tiġi rrifjutata, revokata jew annullata viża [...];
- (d) l-EES biex jiġi vverifikat jekk l-applikant ikunx attwalment irrappurtat bħala persuna li baqgħet fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn, jekk ġiex irrappurtat bħala tali fil-passat jew jekk ġiex irrifjutat dhul fil-passat;
- (e) il-Eurodac biex jiġi vverifikat jekk l-applikant kienx soġġett għal irtirar jew rifjut tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ***[jew irregistrat fil-Eurodac minhabba dhul jew soġġorn illegali]***;
- (f) id-data tal-Europol biex jiġi vverifikat jekk id-data pprovduta fl-applikazzjoni tikkorrispondix mad-data rregistrata f'din il-bażi ta' data;
- (g) ***/is-sistema ECRIS-TCN [...]*** /
- (h) is-SIS biex jiġi vverifikat jekk l-applikant huwiex soġġett għal allert fir-rigward ta' persuni mfittxija għall-arrest għal finijiet ta' konsenja abbażi ta' Mandat ta' Arrest Ewropew jew imfittxija għall-arrest għal finijiet ta' estradizzjoni [...];
- (i) ***is-SIS biex jiġi vverifikat jekk l-applikant huwiex soġġett għal allert sabiex jiġi miċhud id-dhul f'konformità mal-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [ir-Regolament SIS - Fruntieri]***;

- (j) *is-SIS biex jiġi vverifikat jekk l-applikant huwiex soġġett għal allert dwar persuni soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn.*

L-awtorità tal-viża [...] għandu jkollha aċċess għall-fajl tal-applikazzjoni u l-fajl(s) tal-applikazzjoni illinkjat(i), jekk ikun hemm, kif ukoll għar-riżultati kollha tal-verifiki skont l-Artikolu 9c tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

**3aa. B'deroga mill-paragrafu 3a, minhabba ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn il-perjodu ta' validità u/jew it-tul tas-soġġorn ta' viża mahruġa jista' jiġi estiż skont l-Artikolu 33 jew fejn viża tista' tinhareġ fil-fruntiera esterna skont l-Artikolu 35 jew l-Artikolu 36 iżda fejn il-verifiki meħtieġa skont l-Artikolu 9a (4a) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 ma setgħux jiġu konklużi fi żmien raġonevoli, l-awtorità tal-viża għandha tippreżumi li l-viża ma għandhiex tiġi estiża jew mahruġa.**

3b. L-awtorità tal-viża għandha tikkonsulta d-detettur ta' identitajiet multipli u r-repożitorju komuni ta' informazzjoni dwar l-identità msemmija fl-Artikolu 4(37) tar-Regolament 2018/XX [dwar l-interoperabbiltà] jew is-SIS jew it-tnejn li huma biex tivvaluta d-differenzi fl-identitajiet illinkjati u għandha tagħmel kwalunkwe verifika addizzjonali meħtieġa biex tieħu deċiżjoni dwar l-istatus u l-kulur tal-link kif ukoll biex tieħu deċiżjoni dwar il-ħruġ jew ir-rifjut tal-viża tal-persuna kkonċernata.

F'konformità mal-Artikolu 59(1) tar-Regolament 2018/XX [dwar l-interoperabbiltà], dan il-paragrafu għandu japplika biss meta jibda jopera d-detettur ta' identitajiet multipli.";

(c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. **L-awtorità tal-viża** għandha tivverifika, permezz tal-informazzjoni miksuba mill-EES, jekk bis-soġġorn intenzjonat l-applikant ikunx ser jaqbeż it-tul tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, irrispettivament mis-soġġorni potenzjali awtorizzati minn viża nazzjonali għal soġġorn twil jew permess ta' residenza mahruġ minn Stat Membru ieħor.";

- (4) jiddaħħal l-Artikolu 21a li ġej:

*"Artikolu 21a*

Indikaturi speċifiċi tar-riskju

1. Il-valutazzjoni tas-sigurtà jew tal-immigrazzjoni illegali jew ta' riskji epidemici għoljin għandha **tkun sostnuta bi** [...] :
  - (a) statistika ġġenerata mill-EES li tindika rati anormali ta' persuni li baqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn u ċaħda tad-dhul għal grupp speċifiku ta' vjaġġaturi li għandhom viża;
  - (b) statistika ġġenerata mill-VIS f'konformità mal-Artikolu 45a **tar-Regolament VIS** li tindika rati anormali ta' rifjuti ta' applikazzjonijiet tal-viża minhabba riskju ta' migrazzjoni irregolari, riskju għas-sigurtà jew riskju għas-saħħa pubblika assoċjat ma' grupp speċifiku ta' vjaġġaturi;

- (c) statistika ġġenerata mill-VIS f'konformità mal-Artikolu 45a *tar-Regolament VIS* u l-EES li tindika korrelazzjonijiet bejn informazzjoni miġbura permezz tal-formola tal-applikazzjoni u soġġorni fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn jew każidiet ta' dħul;
  - (d) informazzjoni sostanzjata b'elementi bbażati fuq fatti u evidenza pprovduta mill-Istati Membri dwar indikaturi speċifiċi ta' riskju għas-sigurtà jew theddidiet identifikati minn dak l-Istat Membru;
  - (e) informazzjoni sostanzjata b'elementi bbażati fuq fatti u evidenza pprovduta mill-Istati Membri dwar rati anormali ta' persuni li baqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn u każidiet ta' dħul għal grupp speċifiku ta' vjaġġaturi għal dak l-Istat Membru;
  - (f) informazzjoni dwar riskji epidemiċi speċifiċi għoljin ipprovduta mill-Istati Membri kif ukoll informazzjoni dwar sorveljanza epidemjoloġika u valutazzjonijiet tar-riskju pprovduti miċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (ECDC) u tfaqqigh ta' mard irrappurtat mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha (WHO).
2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw ir-riskji msemmija fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).
  3. Abbażi tar-riskji speċifiċi ddeterminati f'konformità mal-paragrafu 2, għandhom jiġu stabbiliti indikaturi speċifiċi tar-riskju, li jikkonsistu minn data kkombinata li tinkludi waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:
    - (a) il-firxa tal-età, sess, ċittadinanza;
    - (b) il-pajjiż u l-belt ta' residenza;
    - (c) l-Istat(i) Membru/i tad-destinazzjoni;
    - (d) l-Istat Membru tal-ewwel dħul;
    - (e) l-għan tal-vjaġġ;
    - (f) l-impjieg attwali.
  4. L-indikaturi speċifiċi tar-riskju għandhom ikunu mmirati u proporzjonati. F'ebda ċirkostanza ma għandhom ikunu bbażati biss fuq is-sess jew l-età ta' persuna. F'ebda ċirkostanza ma għandhom ikunu bbażati fuq informazzjoni li tiżvela r-razza, il-kulur, l-oriġini etnika jew soċjali, il-karatteristiċi ġeneriċi, il-lingwa, l-opinjoni politiki jew xort'oħra, ir-religjon jew twemmin filosofiku, is-sħubija fi trade union, l-appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabilità jew orjentazzjoni sesswali ta' persuna.
  5. L-indikaturi speċifiċi tar-riskju għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

6. L-indikaturi speċifiċi tar-riskju għandhom jintużaw mill-awtoritajiet tal-viża meta jiġi vvalutat jekk l-applikant jipprezentax riskju ta' immigrazzjoni illegali, riskju għas-sigurtà tal-Istati Membri, jew riskju epidemiku għoli f'konformità mal-Artikolu 21(1).
7. Ir-riskji speċifiċi u l-indikaturi speċifiċi tar-riskju għandhom jiġu rieżaminati regolarment mill-Kummissjoni.";
- (5) L-Artikolu 46 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*" Artikolu 46  
Ġbir ta' statistika*

Sal-1 ta' Marzu ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tippubblika l-ġbir tal-istatistika annwali li ġejja dwar viżi għal kull konsulat u post ta' qsim tal-fruntiera fejn Stati Membri individwali jipproċessaw applikazzjonijiet tal-viża:

- (a) l-għadd ta' viżi għal tranżitu fl-ajruport li saret applikazzjoni għalihom, li nħarġu u li ġew irrifjutati;
- (b) l-għadd ta' viżi uniformi ta' dħul uniku, u viżi ta' dħul multiplu li saret applikazzjoni għalihom, li nħarġu (diżaggregati skont it-tul tal-validità: **6 xhur jew inqas**, 1, 2, 3, 4 u 5 snin) u li ġew irrifjutati;
- (c) l-għadd ta' viżi maħruġa b'validità territorjali limitata.

Din l-istatistika għandha tingabar abbażi tar-rapporti ġġenerati mir-repożitorju ċentrali tad-data tal-VIS f'konformità mal-Artikolu **45a** [...] tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.";

- (6) [...] l-Artikolu 57 **huwa emendat kif ġej:** [...]

**(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

**"1. Sentejn wara li d-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament ikunu saru applikabbli, il-Kummissjoni għandha tippreżenta evalwazzjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-objettivi u tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.";**

**(b) il-paragrafi 3 u 4 jithassru.**

Artikolu 4  
Emendi għar-Regolament (UE) Nru 2017/2226

Ir-Regolament (UE) Nru 2017/2226 huwa emendat kif ġej:

**(-1) fl-Artikolu 8(2), il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

**"(e) fejn l-identità ta' detentur ta' viża tiġi vverifikata bl-użu tal-marki tas-swaba' jew l-immagħni tal-wiċċ, jivverifikaw fil-fruntieri fejn tithaddem l-EES l-identità ta' detentur ta' viża billi jqabblu l-marki tas-swaba' jew l-immagħni tal-wiċċ tad-detentur tal-viża mal-marki tas-swaba' jew l-immagħni tal-wiċċ mehuda fuq il-post u rreġistrata fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 23 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18(6) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. L-immagħnijiet tal-wiċċ irreġistrati fil-VIS b'indikazzjoni li l-immagħni tal-wiċċ ittiedet fuq il-post mal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni biss għandha tintuża għal tqabblil mal-VIS."**

(1) fl-Artikolu 9(2), jizdied is-subparagrafu li ġej:

"L-EES għandha tipprovdi l-funzjonalità għall-ġestjoni ċentralizzata ta' din il-lista. Ir-regoli dettaljati dwar il-ġestjoni ta' din il-funzjonalità għandhom jiġu stipulati fatti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 68(2) ta' dan ir-Regolament.";

(2) fl-Artikolu 13, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Sabiex jissodisfaw l-obbligu tagħhom skont il-punt (b) tal-Artikolu 26(1) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, it-trasportaturi għandhom jużaw is-servizz web biex jivverifikaw jekk viża [...] hijiex valida, inkluż jekk l-għadd ta' dħul awtorizzat intużax diġà jew jekk id-detentur lahaqx it-tul ta' żmien massimu tas-sogġorn awtorizzat jew, skont il-każ, jekk il-viża hijiex valida għat-territorju tal-port tad-destinazzjoni ta' dak il-vjaġġ<sup>45</sup>. It-trasportaturi għandhom jipprovdu d-data mnizzla fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 16(1) ta' dan ir-Regolament. Abbażi ta' dan, is-servizz web għandu jipprovdi lit-trasportaturi bi twegiba OK/NOT OK. It-trasportaturi jistgħu jaħżnu l-informazzjoni mibgħuta u t-twegiba li tkun waslet f'konformità mal-liġi applikabbli. It-trasportaturi għandhom jistabbilixxu skema ta' awtentikazzjoni biex jiżguraw li persunal awtorizzat biss ikollu aċċess għas-servizz web. Ma għandux ikun possibbli li t-twegiba OK/NOT OK titqies bħala deċizzjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dħul f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/399.";

**(2a) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:**

**(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

**"1. Fejn ikun mehtieġ li jinholoq fajl individwali jew li tiġi aġġornata l-immagħni tal-wiċċ imsemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 16(1) u l-punt (b) tal-Artikolu 17(1) u l-Artikolu 18(2), l-immagħni tal-wiċċ għandha tittiehed fuq il-post."**

**(b) il-paragrafu 5 jithassar;**

---

<sup>45</sup> It-thassir ta' "għal sogġorn qasir" kien nieqes fid-dokument 15505/18, iżda kien intlaħaq qbil dwaru qabel (ara 15504/18).

*(2b) fl-Artikolu 16, il-punt (d) tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"(d) l-immagħni tal-wiċċ imsemmija fl-Artikolu 15, sakemm ma tkunx irreġistrata fil-VIS immagħni tal-wiċċ mehuda fuq il-post."*

*(2c) fl-Artikolu 18, il-punt (a) tal-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"(a) għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal htieġa ta' viża, l-immagħni tal-wiċċ imsemmija fl-Artikolu 15 ta' dan ir-Regolament;"*

*(2d) fl-Artikolu 23, is-subparagrafu 3 tal-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"Jekk it-tfittxija fl-EES bid-data stipulata fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun irreġistrata fl-EES, l-awtoritajiet tal-fruntieri għandhom iqabblu l-immagħni tal-wiċċ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz mehuda fuq il-post mal-immagħni tal-wiċċ imsemmija fil-punt (d) tal-l-Artikolu 16(1) u l-punt (b) tal-Artikolu 17(1) ta' dan ir-Regolament jew, fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża, l-awtoritajiet tal-fruntieri għandhom jivverifikaw il-marki tas-swaba' mal-EES u fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża, jivverifikaw il-marki tas-swaba' jew l-immagħni tal-wiċċ mehuda fuq il-post direttament mal-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Meta jivverifikaw il-marki tas-swaba' jew l-immagħni tal-wiċċ mehuda fuq il-post mal-VIS għad-detenturi ta' viża, l-awtoritajiet tal-fruntieri jistghu jniedu tfittxija fil-VIS direttament mill-EES kif previst fl-Artikolu 18(6) ta' dak ir-Regolament."*

*(2e) fl-Artikolu 27, is-subparagrafu 2 tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"Meta t-tfittxija bid-data tal-marki tas-swaba' jew id-data tal-marki tas-swaba' b'mod ikkombinat mal-immagħni tal-wiċċ tindika li d-data dwar dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz mhijiex irreġistrata fl-EES, l-aċċess għad-data li tippermetti l-identifikazzjoni għandu jsir fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaċċessaw il-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 jew l-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. It-tfittxijiet fl-EES u fil-VIS jistghu jitnedew b'mod parallel."*

(3) fl-Artikolu 35(4) l-espressjoni "permezz tal-infrastruttura tal-VIS" tithassar.

#### *Artikolu 5*

#### *Emendi għar-Regolament (UE) 2016/399*

Ir-Regolament (UE) Nru 2016/399 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 8(3), jizdied il-punt (ba) li ġej:

*"(ba) jekk ċittadin ta' pajjiż terz ikollu viża għal soġġorn twil jew permess ta' residenza, il-verifiki estensivi mad-dhul għandhom jinkludu verifika tal-identità tad-detentur tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza u tal-awtentività **u l-validità** tal-viża għal soġġorn twil jew tal-permess ta' residenza billi tiġi kkonsultata s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) f'konformità mal-Artikolu 22g tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;*

*F[...]*'ċirkostanzi fejn ma tirnaxxix il-verifika tad-detentur tad-dokument jew tad-dokument f'konformità mal-Artikolu 22g ta' dak ir-Regolament, kif applikabbli, jew fejn ikun hemm dubji dwar l-identità tad-detentur, l-awtentività tad-dokument u/jew tad-dokument tal-ivvjaġġar, il-persunal debitament awtorizzat ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipproċedu għal verifika taċ-ċippa tad-dokument.";

(2) fl-Artikolu 8(3), il-punti (c) sa (f) jithassru;

(3) ***fl-Artikolu 3, il-kliem "Artikolu 20" huma sostitwiti bil-kliem "Artikolu 6a".***

#### *Artikolu 7*

*Emendi għar-Regolament (UE) XXX dwar l-istabbiliment ta' qafas għall-interoperabbiltà bejn sistemi ta' informazzjoni tal-UE (fruntieri u viżi) [ir-Regolament dwar l-interoperabbiltà]*

Ir-Regolament (UE) XXX *dwar l-istabbiliment ta' qafas għall-interoperabbiltà bejn sistemi ta' informazzjoni tal-UE (fruntieri u viżi) [ir-Regolament dwar l-interoperabbiltà]* huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 13(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) id-data msemmija fl-Artikolu **9(5)**, 9(6), fl-Artikolu 22a[...] (*I*[...] )(*j*[...] ) u (*k*[...] ) [...] tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;"

(2) Fl-Artikolu 18(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) id-data msemmija fl-Artikolu 9(4)(a) *sa*[...] (*cc*), fl-Artikolu 9 (5) u (6), fl-Artikolu 22a[...] (*I*[...] )(*d*[...] ) sa (*g*[...] ), (*j*[...] ) u (*k*[...] ) [...] tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;"

(3) fl-Artikolu 26(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 6(1) [...] tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 meta joħolqu jew jaġġornaw fajl ta' applikazzjoni [...] fil-VIS f'konformità [...] mar-Regolament (KE) Nru 767/2008;"

(4) l-Artikolu 27 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) jinholq jew jiġi aġġornat fajl ta' applikazzjoni [...] fil-VIS f'konformità [...] mar-Regolament (KE) Nru 767/2008;"

(b) fil-paragrafu 3, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) il-kunjom (isem tal-familja); l-isem/ismijiet (isem/ismijiet mogħti(ja)); id-data tat-twelid, is-sess u n-nazzjonalità(jew nazzjonalitajiet) kif imsemmija fl-Artikolu 9(4)(a), fl-Artikolu 22ca[...] (*I*[...] )(*d*[...] ) [...] tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;"

(4) fl-Artikolu 29(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 6(1) [...] tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 għal hits li jseħhu meta jinholq jew jiġi aġġornat fajl ta' applikazzjoni [...] fil-VIS f'konformità [...] mar-Regolament (KE) Nru 767/2008;"

*Artikolu 8*  
*Thassir tad-Deciżjoni 2008/633/ĠAI*

Id-Deciżjoni 2008/633/ĠAI tithassar. Ir-referenzi għad-Deciżjoni 2008/633 għandhom jitqiesu bħala referenzi għar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness 2.

*Artikolu 9*  
*Dhul fis-sehħ u applikazzjoni*

**1.** Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**2. Il-Kummissjoni għandha tadotta deciżjoni li tistabbilixxi d-data li fiha l-VIS għandha tidda tithaddem skont dan ir-Regolament, wara li jiġi vverifikat li jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:**

**(a) l-Awtorità ta' Ġestjoni tkun innotifikat lill-Kummissjoni dwar it-tlestija b'suċċess tal-attivitajiet kollha ta' ttestjar fir-rigward tas-CS-VIS; u**

**(b) l-Istati Membri jkunu nnotifikaw lill-Kummissjoni li jkunu għamlu l-arranġamenti tekniċi u legali meħtieġa biex jipproċessaw id-data skont dan ir-Regolament.**

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

*Il-President*